BETRIEBSANLEITUNG

STIER Akku-Kartuschenpistole

Artikel-Nr.: 907535

30.09.2025

EG-Konformitätserklärung

CE

Der Hersteller,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:

STIER Akku-Kartuschenpistole Basic+ 3800N (907535) EAN: 4260439000903

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

RICHTLINIE 2006/42/EG
RICHTLINIE 2014/30/EU
IEC 62133-2:2017, IEC 62133-2:2017/AMD1:2021, EN/IEC 55014-1:2021, EN/IEC 55014-2:2021, EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2, EN 60335-2-29:2004+A2+A11, EN 62233:2008, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2

Bei einer eigenmächtigen baulichen Veränderung oder Ergänzung der Produkte kann die Sicherheit in unzulässiger Weise beeinträchtigt werden, sodass die EG-Konformitätserklärung ungültig wird.

Name und Anschrift der bevollmächtigten Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Deutschland

Hinweis: Die oben genannte Person ist zugleich bevollmächtigt, diese Konformitätserklärung im Namen des Herstellers zu unterzeichnen.

Unterschrift:

_____
Berlin, den 30.09.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Geschäftsführer und Gründer

EC declaration of conformity

CE

The manufacturer,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Declares in sole responsibility that the following product:

STIER Cordless Caulking Pistol Basic+ 3800N (907535) EAN: 4260439000903

to which this statement relates, complies with the following guidelines:

DIRECTIVE 2006/42/EC
DIRECTIVE 2014/30/EU
IEC 62133-2:2017, IEC 62133-2:2017/AMD1:2021, EN/IEC 55014-1:2021, EN/IEC 55014-2:2021, EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2, EN 60335-2-29:2004+A2+A11, EN 62233:2008, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2

In the event of an unauthorized structural change or addition to the products, safety can be impaired in an impermissible way, so that the EC declaration of conformity becomes invalid.

Name and address of the authorised person for the compilation of the technical documentation:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germany

Note: The above-mentioned person is also authorized to sign this declaration of conformity on behalf of the manufacturer.

Signature:

_____
Berlin, the 30.09.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Managing Director and Founder

Declaración CE de conformidad

CE

El fabricante,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlín

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

Pistola de calafateo inalámbrica STIER Basic+ 3800N (907535) EAN: 4260439000903

a los que se refiere esta declaración, cumple con las siguientes directrices:

DIRECTIVA 2006/42/CE
DIRECTIVA 2014/30/UE
IEC 62133-2:2017, IEC 62133-2:2017/AMD1:2021, EN/IEC 55014-1:2021, EN/IEC 55014-2:2021, EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2, EN 60335-2-29:2004+A2+A11, EN 62233:2008, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2

En caso de un cambio estructural no autorizado o una adición a los productos, la seguridad puede verse afectada de manera no permitida, por lo que la declaración CE de conformidad deja de ser válida.

Nombre y dirección de la persona autorizada para la elaboración de la documentación técnica:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Alemania

Nota: La persona mencionada anteriormente también está autorizada a firmar esta declaración de conformidad en nombre del fabricante.

Firma:

_____
Berlin, el 30.09.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Director General y Fundador

Déclaration CE de conformité

CE

Le fabricant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Déclare en toute responsabilité que le produit suivant :

Pistolet à calfeutrer sans fil STIER Basic+ 3800N (907535) EAN: 4260439000903

à laquelle se rapporte cette déclaration, respecte les directives suivantes :

DIRECTIVE 2006/42/CE
DIRECTIVE 2014/30/UE
IEC 62133-2:2017, IEC 62133-2:2017/AMD1:2021, EN/IEC 55014-1:2021, EN/IEC 55014-2:2021, EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2, EN 60335-2-29:2004+A2+A11, EN 62233:2008, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2

En cas de modification structurelle ou d'ajout non autorisé aux produits, la sécurité peut être altérée de manière inacceptable, de sorte que la déclaration CE de conformité devient invalide.

Nom et adresse de la personne habilitée pour l'établissement de la documentation technique :
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Allemagne

Remarque : La personne mentionnée ci-dessus est également autorisée à signer cette déclaration de conformité au nom du fabricant.

Signature:

_____
Berlin, le 30.09.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur général et fondateur

Dichiarazione di conformità CE

CE

Il produttore,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Dichiara in esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

STIER Pistola per calafataggio a batteria Basic+ 3800N (907535) EAN: 4260439000903

a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti linee guida:

DIRETTIVA 2006/42/CE
DIRETTIVA 2014/30/UE
IEC 62133-2:2017, IEC 62133-2:2017/AMD1:2021, EN/IEC 55014-1:2021, EN/IEC 55014-2:2021, EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2, EN 60335-2-29:2004+A2+A11, EN 62233:2008, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2

In caso di modifica strutturale o aggiunta non autorizzata ai prodotti, la sicurezza può essere compromessa in modo inammissibile, per cui la dichiarazione di conformità CE non è più valida.

Nome e indirizzo della persona autorizzata per la compilazione della documentazione tecnica:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germania

NOTA: La persona sopra menzionata è inoltre autorizzata a firmare la presente dichiarazione di conformità per conto del produttore.

Firma:

_____
Berlin, il 30.09.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, amministratore delegato e fondatore

EG-verklaring van overeenstemming

CE

De fabrikant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlijn

Verklaart als enige verantwoordelijk dat het volgende product:

STIER Accu Kitpistool Basic+ 3800N (907535) EAN: 4260439000903

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende richtlijnen:

RICHTLIJN 2006/42/EG
RICHTLIJN 2014/30/EU
IEC 62133-2:2017, IEC 62133-2:2017/AMD1:2021, EN/IEC 55014-1:2021, EN/IEC 55014-2:2021, EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2, EN 60335-2-29:2004+A2+A11, EN 62233:2008, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2

In het geval van een ongeoorloofde structurele wijziging of toevoeging aan de producten kan de veiligheid op ontoelaatbare wijze in het gedrang komen, zodat de EG-conformiteitsverklaring ongeldig wordt.

Naam en adres van de gemachtigde voor het opstellen van de technische documentatie:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Duitsland

Opmerking: Bovengenoemde persoon is ook bevoegd om deze conformiteitsverklaring namens de fabrikant te ondertekenen.

Handtekening:

_____

Berlin, de 30.09.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur en oprichter

Deklaracja zgodności WE

CE

Producent,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Oświadcza z wyłączną odpowiedzialnością, że następujący produkt:

STIER Akumulatorowy pistolet do uszczelniania Basic+ 3800N (907535) EAN: 4260439000903

do których odnosi się niniejsze stwierdzenie, jest zgodny z następującymi wytycznymi:

DYREKTYWA 2006/42/WE
DYREKTYWA 2014/30/UE
IEC 62133-2:2017, IEC 62133-2:2017/AMD1:2021, EN/IEC 55014-1:2021, EN/IEC 55014-2:2021, EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2, EN 60335-2-29:2004+A2+A11, EN 62233:2008, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2

W przypadku nieautoryzowanej zmiany konstrukcyjnej lub dodatku do produktów, bezpieczeństwo może zostać naruszone w niedopuszczalny sposób, tak że deklaracja zgodności WE stanie się nieważna.

Nazwa i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Niemcy

Uwaga: Wyżej wymieniona osoba jest również upoważniona do podpisania niniejszej deklaracji zgodności w imieniu producenta.

Podpis:

_____

Berlin, 30.09.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Dyrektor Zarządzający i Założyciel

EG-försäkran om överensstämmelse

CE

Tillverkaren,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Förklarar på eget ansvar att följande produkt:

STIER Sladdlös tätningspistol Basic+ 3800N (907535) EAN: 4260439000903

som detta uttalande avser, uppfyller följande riktlinjer:

DIREKTIV 2006/42/EG
DIREKTIV 2014/30/EU
IEC 62133-2:2017, IEC 62133-2:2017/AMD1:2021, EN/IEC 55014-1:2021, EN/IEC 55014-2:2021, EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2, EN 60335-2-29:2004+A2+A11, EN 62233:2008, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2

I händelse av en obehörig strukturell förändring eller tillägg till produkterna kan säkerheten försämras på ett otillåtet sätt, så att EG-försäkran om överensstämmelse blir ogiltig.

Namn på och adress till den person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Tyskland

Notera: Ovan nämnda person är också behörig att underteckna denna försäkran om överensstämmelse på tillverkarens vägnar.

Underskrift:

_____

Berlin, den 30.09.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, VD och grundare

Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen
Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:

GEFAHR

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.

VORSICHT

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.

ACHTUNG

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.

HINWEIS

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

DE
Vorwort
Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.
Urheberrecht
Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.

DE GEFÄHRDUNG DURCH PLÖTZLICHEN START – Vorsicht: Das Produkt kann nach einem Stromausfall o.ä. plötzlich neustarten.

ÜBER DIESE ANLEITUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE
Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite STIER Sortiment bietet für all deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.
@stier_official
@STIER.Werkzeug
@STIER.Werkzeug
etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurde.
ENTSORGUNG
Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in

Betracht. Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung an einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.

RECHTSVORBEHALT
Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH

ONLINEMANUAL

Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (**907535**) in das Suchfeld ein

Inhaltsverzeichnis

1. Technische Daten 12
2. Sicherheitsanweisung 12
3. Inbetriebnahme 17
4. Instandhaltung 19
5. Montage 20

1. Technische Daten

	STIER Akku-Kartuschenpistole Basic+ 3800N (907535)	
Geeignet für		Kartuschen / Schlauchware
Aufnahmegröße	ml	310 / 400 / 600
Vorschubgeschwindigkeit	mm/sec	7,2
Maximaler Auspressdruck		390 kgf / 3.800 N / 850 lb
Gewicht Gerät	kg	1,5
Gewicht Akku	kg	0,2
Nennspannung	V d.c.	12
Nennkapazität	Ah	1,5
maximaler Ladestrom	A	1,3
Ladezeit	h	ca. 1

HINWEIS

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit:

1 x STIER Akku-Kartuschenpistole 3800N
1 x Kartuschenhalter, Länge 360 mm
1 x Kartuschenrohr, Länge 240 mm
1 x Lithium-Ionen-Ladegerät, 12 V
2 x Lithium-Ionen-Akku, 2 Ah
Bedienungsanleitung

2. Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind,

übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.

VORSICHT

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Arbeitsplatzsicherheit

1. Halten Sie Ihre Arbeitsfläche stets sauber und ausgeleuchtet. Unübersichtliche und dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
2. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
3. Halten Sie Kinder und Umstehende fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

Persönliche Sicherheit

1. Seien Sie aufmerksam, arbeiten Sie gewissenhaft und führen Sie Ihre Arbeit sorgfältig und rücksichtsvoll aus. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Bedienen von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen!
2. Sicherheitsausrüstung verwenden. Tragen Sie stets einen Augenschutz. Sicherheitsausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die immer dann verwendet werden, wenn die Bedingungen dies erfordern, verringern die Zahl der Personenschäden. Sie können die Wahrscheinlichkeit für bleibende Schäden deutlich reduzieren.
3. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht unbeabsichtigt startet. Stellen Sie sicher, dass der Ausschalter aktiv ist, bevor Sie die Stromzufuhr aktivieren. Das versehentliche Umlegen des Schalters, z.B. während eines Transports, kann zu schweren Verletzungen führen.
4. Einstellwerkzeuge/-schlüssel vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs entfernen. Ein Werkzeug oder Schraubenschlüssel, der sich in einem drehenden Elektrowerkzeugteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
5. Vermeiden Sie ungewöhnliche Arbeitshaltungen. Stellen Sie sicher, dass Sie aufrecht stehen und behalten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
6. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie niemals locker sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
7. Falls Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaugvorrichtungen vorgesehen sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung dieser Vorrichtungen kann staubbedingte Gefahren verringern.

Elektrische Sicherheit

1. Das Stromnetzkabel muss mit einer Steckdose übereinstimmen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapter in Verbindung mit elektrisch geerdeten Werkzeugen. Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
2. Vermeiden Sie das Anfassen von geerdeten Oberflächen, wie z.B. Leitungen/Rohre, Heizkörper, Küchen-herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet oder geerdet ist.
3. Bewahren Sie die das Gerät vor Regen und feuchten/nassen Bedingungen. Das Eindringen von Wasser in ein elektrisches Gerät erhöht das Risiko eines Stromschlags.
4. Das Kabel darf nicht missbraucht werden. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verschlungene Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
5. Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
6. Wenn das Arbeiten im Freien nicht vermeidbar ist, verwenden Sie eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen (FI-Schutz). Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

Benutzung elektrischer Geräte

1. Überladen Sie Ihr Werkzeug nicht. Verwenden Sie zum Arbeiten nur geeignete Elektrowerkzeuge.
2. Wenden Sie keine Gewalt auf das Elektrowerkzeug an. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug wird die Arbeit bei der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer ausführen.
3. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das nicht mehr ein- oder ausgeschaltet werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
4. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Netzwerkkabel beschädigt ist. Wenn das Netzwerkkabel kaputt ist, muss das Kabel ersetzt oder repariert werden, um die Gefahr eines elektrischen Schocks zu vermeiden.
5. Lassen Sie Ihr Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren. Dadurch wird sichergestellt, dass das Werkzeug sicher verwendet werden kann.
6. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen am Werkzeug vor-nehmen, das Zubehör wechseln oder das Werkzeug ablegen. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Startens des Elektrowerkzeugs.
7. Bewahren Sie Elektrowerkzeuge außer-halb der Reichweite von Kindern auf, wenn Sie sie nicht verwenden.
8. Erlauben Sie niemandem die Verwendung des Geräts, wenn sie weder mit dem Gerät noch mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
9. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, dass Teile nicht abgebrochen oder beschädigt sind und dass das Werkzeug vollständig verwendet werden kann. Lassen Sie beschädigte Teile vor der Verwendung reparieren. Die Ursache vieler Unfälle ist auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.
10. Stellen Sie sicher, dass Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Anbauteile usw. gemäß diesen Anweisungen verwenden. Berücksichtigen Sie die Bedingungen in Ihrem Arbeitsbereich und die anstehende Arbeit. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu Gefahrensituationen führen.

Spezifische Sicherheitshinweise

1. Halten Sie das Werkzeug an isolierten Greifflächen, wenn Sie einen Arbeitsgang durchführen, bei dem das Schneidwerkzeug verdeckte Leitungen oder sein eigenes Kabel berühren könnte. Der Kontakt mit einem "stromführenden" Draht führt auch dazu, dass freiliegende Metallteile des Werkzeugs "unter Spannung" stehen und den Bediener unter Strom setzen.
2. Halten Sie die Hände aus dem Bereich des Kolbens und der Kolbenstange der Fugen-/Klebepistole heraus. Finger können zwischen dem Rohrhalter und dem Kolben zerquetscht werden.
3. Wenn Sie die Fugen-/Klebepistole über Kopf betätigen, darf sich die Kolbenstange nicht im Bereich der Augen oder des Kopfes befinden. Die Kolbenstange kann in Richtung des Benutzers zurückrutschen. Tragen Sie einen Augenschutz, wenn Sie die Fugen-/Klebepistole verwenden.
4. Arbeiten Sie stets in einem gut belüfteten Bereich und tragen Sie, falls erforderlich, einen geeigneten Atemschutz. Dämpfe von einigen Fugendichtungen und Klebstoffen können gesundheitsschädlich sein.
5. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie den Akku ab, bevor Sie Zubehör installieren/ entfernen, Einstellungen oder Reparaturen vornehmen. Eine versehentliche Inbetriebnahme kann zu Verletzungen führen.
6. Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen wird. Zubehör, das möglicherweise für ein Werkzeug geeignet ist, kann bei der Verwendung für ein anderes Werkzeug gefährlich sein. Die Verwendung von ungeeignetem Zubehör kann zu einem Verletzungsrisiko für Personen führen.

Gebrauch und Pflege von Akku-Werkzeugen

1. Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufladen. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack eine Brandgefahr darstellen.
2. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkupacks. Die Verwendung anderer Akkupacks kann eine Verletzungs- und Brandgefahr darstellen.
3. Wenn das Akkupack nicht in Gebrauch ist, halten Sie es von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Ein Zusammenschließen der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.
4. Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie ausgestoßen werden, vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn Flüssigkeit in die Augen gelangt, zusätzlich ärztliche Hilfe suchen. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

HINWEIS

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Reparaturperson warten. Nur identische Ersatzteile verwendet. Dies wird sicherstellen, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet ist.

Das Etikett auf Ihrem Werkzeug kann die folgenden Symbole enthalten. Die Symbole und ihre Definitionen sind wie folgt:

V	Volt	min	Minuten	n_0	keine Lastgeschwindigkeit
Hz	Hertz	⎓	Gleichstrom		Erdungsterminal
A	Amper	.../min	pro Minute		Sicherheitswarnsymbol
W	Watt	RPM	Umdrehungen pro Minute		

HINWEIS

Befolgen Sie die hier beschriebenen Anweisungen und Regeln selbst dann, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug bereits vertraut sind. Eine fälschliche Be-dienung des Werkzeuges oder eine Nichtbeachtung der hier aufgeführten Anweisungen und Regeln kann eine erhebliche Gefahr für Ihr Leib und Leben darstellen und/oder das Werkzeug beschädigen.

Sicherheitshinweise für die Akku-Kartuschenpistole

1. Halten Sie Ihre Hände und Kleidung immer von den Kolben entfernt. Ansonsten könnten Sie ihre Hände und Finger einklemmen.
2. Versichern Sie sich, dass Sie bei der Arbeit mit der Maschine immer einen festen Stand haben.
3. Halten Sie das Gerät immer fest in beiden Händen.
4. Arbeiten Sie immer in gut durchlüfteten Räumen und tragen Sie immer Ihrer Arbeit entsprechende Sicherheitskleidung.
5. Lesen Sie die Sicherheitsanweisungen und befolgen Sie diese unbedingt.

Sicherheitshinweise für den Akku

1. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Warnhinweise auf (1) dem Ladegerät, (2) dem Akku und dem (3) Elektrowerkzeug bevor Sie den Akku in das Gerät einsetzen.
2. Versuchen Sie niemals am Akku Änderungen vorzunehmen.
3. Falls sich die Akkulaufzeit auffallend stark verkürzen sollte, arbeiten Sie unter keinen Umständen mit diesem Akku weiter. Dies könnte zu einer Überhitzung des Elektrowerkzeugs führen und zu Verbrennungen führen oder einen Brand auslösen.
4. Sollte Akkumulatorsäure in Ihre Augen gelangen, so sollten Sie Ihre Augen mit Wasser auswaschen und unverzüglich ärztliche Hilfe auf-suchen.
5. Verhindern Sie einen Kurzschluss des Akkus:
   (1) Halten Sie den Akku fern von stromleitungsfähigen Materialien
   (2) Lagern Sie den Akku fern von anderen Gegenständen aus Metall
   (3) Vermeiden Sie unbedingt Kontakt des Akkus mit Feuchtigkeit
6. Ein Kurzschluss kann einen starken Stromfluss auslösen, Überhitzung verursachen und einen Stromausfall verursachen.
7. Lagern Sie das Elektrowerkzeug und den Akku niemals an Orten, an welchen die Temperatur 50°C erreichen oder überschreiten kann.
8. Verbrennen Sie den Akku unter keinen Umständen – selbst wenn dieser stark beschädigt oder nicht mehr funktionsfähig ist. Kommt der Akku mit Feuer in Kontakt, besteht erhöhte Explosionsgefahr.
9. Leisten Sie den Anweisungen und Regeln Ihrer Gemeinde bezüglich der Entsorgung des Akkugeräts und Elektrowerkzeuges unbedingt Folge

Maximierung der Akkulaufzeit

1. Laden Sie den Akku bevor dieser sich komplett entladen hat. Sobald Sie merken, dass Ihr Elektrowerkzeug aufgrund mangelnder Akkuladung langsamer arbeitet, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und laden Sie den Akku.
2. Laden Sie einen bereits aufgeladenen Akku nicht nochmals auf. Überladung verringert die Akkulaufzeit.
3. Laden Sie den Akku bei einer Raumtemperatur von 10°C – 40°C. Sorgen Sie dafür, dass sich ein warmgelaufener Akku abkühlen kann, bevor Sie diesen wieder aufladen.
4. Laden Sie den Akku einmal alle sechs Monate, falls Sie diesen lange nicht benutzt haben.

DE - Anmerkung

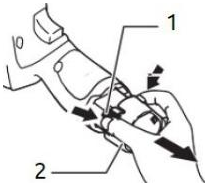
Die Betriebsanleitung kann sich ohne Ankündigung ändern. Unser Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für den Verlust von Produkten. Der Inhalt dieser Betriebsanleitung kann nicht als Grund dafür verwendet werden, das Produkt für irgendwelche anderen Anwendungen zu verwenden.

3. Inbetriebnahme

Einsetzen und Entnehmen des Akkus

VORSICHT

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Akku entfernt ist, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder sonstige Änderungen am Gerät vornehmen.



1. Knopf
2. Akku

ACHTUNG

1. Schalten Sie das Gerät unter allen Umständen aus bevor Sie den Akku einsetzen oder entfernen.
2. Halten Sie das Gerät und den Akku fest in ihren Händen, wenn Sie den Akku entfernen. Ein zu lockerer Griff kann dazu führen, dass das Gerät Ihnen aus der Hand rutscht. Dies kann sowohl das Gerät als auch den Akku oder Sie selbst verletzen.
3. Um den Akku zu entfernen, müssen Sie beide Knöpfe an der Seite der Halterung drücken und die Halterung dann aus der Maschine ziehen. Um einen Akku einzuführen, halten Sie diese so, dass die Vorderseite des Akkus in die Öffnung des Batteriefaches passt und schieben Sie den Akku in das Fach. Der Akku sollte leicht in das Batteriefach einführbar sein. Haben Sie beim Einführen Schwierigkeiten, so versuchen sie möglicherweise den Akku falsch herum einzuführen.
4. Stellen Sie sicher, dass der Akku im Batteriefach einrastet. Andernfalls kann der Akku aus dem Werkzeug fallen und Sie oder andere um Sie herum verletzen.

Einsetzen und Entnehmen

Das Werkzeug ist mit einem Batterieschutzsystem ausgestattet. Dieses Schutzsystem trennt unter gegebenen Umständen automatisch die Stromzufuhr zum Gerät, um die Batterieerhaltungszeit zu maximieren. Unter

folgenden Umständen schaltet sich das Gerät automatisch aus:

- Niedrige Stromladung: In diesem Szenario, ist die übrigbleibende Batterieladung zu niedrig und das Gerät schaltet sich aus bzw. geht nicht mehr an. Entfernen Sie die Batterie und laden Sie diese wieder auf.
- Überlastung: Das Gerät arbeitet unter einer zu großen Stromzufuhr. Tritt dieser Fall ein, schalten Sie das Gerät bitte aus und sorgen Sie dafür, dass das Gerät einer normalen Arbeitslast ausgesetzt ist. Danach das Gerät wieder anschalten und weiterarbeiten.

Einsetzen und Entnehmen

Die Geschwindigkeit, mit der die Maschine arbeitet, kann durch den Geschwindigkeitsregler festgelegt werden. Mit aufsteigender Zahlenfolge steigt die Geschwindigkeit, mit der die Maschine arbeitet. In Position 1 steht die Maschine still.

Geschwindigkeitsregler

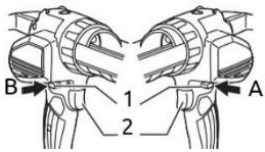
HINWEIS

1. Der Geschwindigkeitsregler kann und darf nicht über die Zahlen 1 und 6 hinaus gedreht werden. Falls doch beschädigen Sie hierbei die Geschwindigkeitskontrolle.
2. In Abhängigkeit des verwendeten Dichtungsmaterials kann es sein, dass sie die Maschine mit einer hohen Drehzahl arbeiten lassen müssen, um Verstopfungen zu verhindern.

Hauptschalter

ACHTUNG

1. Stellen Sie bevor der Akku in das Werkzeug einführt wird sicher, dass der Hauptschalter bei Betätigung sachgemäß reagiert und in die Aus-Position schaltet, falls er nicht gehalten wird.
2. Falls Sie das Gerät nicht verwenden, drücken Sie den Einrasthebel von der A-Seite, um den Hauptschalter in der Aus-Position festzustellen.



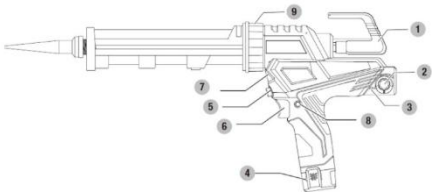
1. Einrasthebel
2. Hauptschalter

Um ein ungewolltes Anschalten der Maschine zu verhindern gibt es den Einrasthebel. Drücken Sie den Einrasthebel von der B-Seite und drücken Sie den Hauptschalter. Lassen Sie den Hauptschalter los, um das Gerät wieder auszustellen. Drücken Sie nach der Verwendung der Maschine den Einrasthebel der A-Seite.

Zahnstangenrückzieher

ACHTUNG

1. Drücken Sie niemals den Rückziehschalter und den Hauptschalter gleichzeitig. Tun Sie dies, so könnte das Werkzeug Schaden nehmen.
2. Drücken Sie den Rückziehschalter, um die Zahnstange zu lösen. Falls sich die Zahnstange am Ende des Rohres befindet, kann diese wieder zurückgezogen werden, wenn der Rückziehschalter betätigt wird.

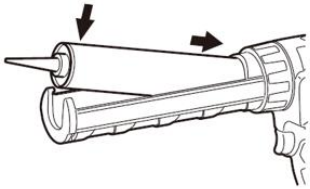


1. Kolbenstangen-Griff
2. Drehzahlregler
3. Batterie-Ladeanzeige
4. Akku-Pack
5. Stangen-Entriegelungstrigger

6. Abzugsschalter
7. Arbeitsbeleuchtung-LED
8. Dauerbetrieb-Taste
9. Endkappe

Kartuschenhalter montieren
Halten Sie den unteren Teil des Kartuschenhalters fest und drehen Sie den Halter im Uhrzeigersinn. Ziehen Sie ihn fest an, bis er stoppt. Stellen Sie sicher, dass der Kartuschenhalter fest angezogen ist. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden. Zum Entfernen des Halters drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn. Sie können den Halter entsprechend den erforderlichen Situationen drehen, um die Bedienung zu erleichtern.

Kartuschenmaterial im Halter verwenden
Befestigen Sie den Kartuschenkolben an der Stange und fixieren Sie ihn mit der Schraube für 300-ml-Kartuschenmaterial. Setzen Sie die Kartusche wie abgebildet in den Halter ein. Drücken Sie die Stange vorsichtig, bis der Kolben den Boden der Kartusche berührt. Um die Kartusche zu entfernen, ziehen Sie die Stange zurück, bis sie stoppt, und heben Sie dann die Kartusche heraus.



Verwendung der Lampe

Drücken Sie den Hauptschalter, um die Lampe anzuschalten. Die Lampe leuchtet, solange der Hauptschalter gedrückt wird. Das Licht schaltet sich ungefähr 5 Sekunden, nach dem der Hauptschalter losgelassen wurde, aus.

1. Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um die Linse der Lampe zu säubern. Verkratzen Sie nicht die Lampe. Tun Sie dies, verringern Sie die Helligkeit des Lichts.
2. Überhitzt das Werkzeug, so flackert die Lampe. Sorgen Sie dafür, dass das Werkzeug abkühlen kann, bevor es wiederverwendet wird.

HINWEIS

ACHTUNG

Schauen Sie nicht direkt in das Licht!

Der Motor des Geräts bleibt, kurz nachdem das Gerät abgeschaltet wurde, aktiv. Dadurch wird der Druck auf das verwendete Material verringert und sorgt dafür, dass die Maschine nicht nachtropft.

4. Instandhaltung

- Vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät aus ist und der Akku entfernt ist, bevor Sie sich mit dem Zustand des Geräts befassen.
- Verwenden Sie niemals Gas, Benzin, Verdünnungsmittel, Alkohol oder ähnliches – hiervon kann sich das Gerät verfärben, deformieren oder anderweitige Schäden nehmen.

5. Montage

ACHTUNG

1. Vergewissern Sie sich, bevor Sie das Gerät zusammenbauen, dass der Akku entfernt ist.
2. Bevor Sie arbeiten am Gerät vornehmen, sollten Sie sich außerdem versichern, dass es einen soliden Stand auf dem Boden hat und Sie es fest im Griff haben.

Montieren des Kartuschenrohres

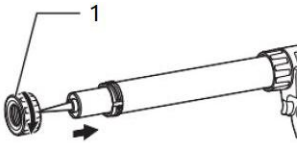
Halten Sie die Unterseite des Rohres und des Rohr-Verbindungsstücks und drehen Sie das Rohr im Uhrzeigersinn ein. Drehen Sie das Rohr fest rein, bis es nicht mehr weitergeht. Vergewissern Sie sich, dass das Rohr einen festen Halt hat. Um das Rohr zu entfernen müssen sie diesen entgegen des Uhrzeigersinns wieder herausdrehen.

Hinzufügen einer Kartusche in das Rohr

Entfernen Sie den Deckel vom Rohr. Ziehen Sie den Griff der Zahnstange so lange nach hinten, bis er stoppt.

HINWEIS

Vergewissern Sie sich, dass der Kolben mit der Zahnstange verbun-den ist. Verwenden Sie keinen anderen Kolben als Kartusche.



1. Deckel

Führen Sie die Kartusche in das Rohr ein. Befestigen Sie wieder den Deckel am Rohr. Versichern Sie sich, dass der Deckel festsitzt. Drücken Sie die Zahn-stange langsam so weit, bis der Kolben den Boden der Kartusche erreicht. Um die Kartusche herauszunehmen, entfernen Sie den Deckel und nehmen dann die Kartusche heraus.

HINWEIS

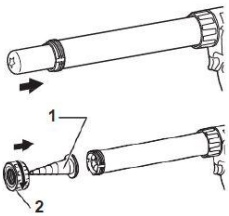
1. Überprüfen Sie jede Kartusche auf Produktionsfehler oder sonstige Fehler. Verwenden Sie unter keinen Umständen eine kaputte Kar-tusche, um das Gerät nicht zu beschädigen.
2. Wenn Sie eine bereits benutzte Kartusche verwenden, entfernen Sie alles an der Kartusche anhaftende Material.

Verwenden von Schlauchware

HINWEIS

1. Vergewissern Sie sich, dass der Kolben am Zahnstangenrückzieher befestigt ist. Verwenden Sie keinen anderen Kolben für Schlauch-ware.
2. Das Rohr ist für 300-600ml Packungen erhältlich.

Entfernen Sie den Deckel vom Rohr. Schneiden Sie die Spitze der Schlauch-ware ab. Schieben Sie die Schlauchware in den Aufsatz hinein.



1. Düse
2. Deckel

Verbinden Sie die Düse und den Deckel. Vergewissern Sie sich, dass der De-ckel festsitzt.

Drücken Sie die Zahnstange langsam soweit bis der
Kolben den Boden der Schlauchware berührt.

Safety instructions and markings
Safety instructions and important explanations are marked by the following pictograms:

DANGER
Indicates indications that must be observed precisely in order to rule out a danger to life and limb of persons.

CAUTION
Marks instructions that must be strictly adhered to in order to rule out injury to persons.

ATTENTION
Marks instructions that must be strictly adhered to in order to prevent material damage and/or destruction.

HINT
Identifies technical or material necessities that require special attention.

EN
Foreword
This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.
Copyright
The copyright to this operating manual is held by Stier Industrial GmbH. The operating instructions may only be translated, duplicated or passed on to third parties with the written permission of the manufacturer.

EN READ THE INSTRUCTIONS FOR USE Read the instructions carefully before setting up, operating or performing any procedures on the product.

EN RISK OF SUDDEN START – Caution: The product may restart suddenly after a power failure or similar.

ABOUT THIS GUIDE

READ THE OWNER'S MANUAL: Read the instruction manual carefully before setting up, operating, or making any interventions to the product.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS
Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Full compliance with all safety instructions and information allows for proper use. STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide STIER range offers real professional quality for all your challenges.
@stier_official
@STIER.Werkzeug
@STIER.Werkzeug
the manufacturer assumes no liability whatsoever for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional regulations (not even statutory) issued for safety reasons.
DISPOSAL
This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements.

Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., dispose of functional products or repair) in

Consideration. Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal if this is possible non-destructively. Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following locations: Manufacturer.

RESERVATION OF RIGHTS
STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH

ONLINE MANUAL
By scanning the following QR code, you will get to the digital version of the operating manual. Please enter the manufacturer number (**907535**) in the search field

Table of contents
1. Technical data 23
2. Safety Instruction 23
3. Commissioning 27
4. Maintenance 29
5. Assembly 29

1. Technical data

	STIER Cordless Caulking Gun Basic+ 3800N (907535)	
Suitable for		Cartridges / Tubular Goods
Recording size	ml	310 / 400 / 600
Feed speed	mm/sec	7,2
Maximum Squeeze Pressure		390 kgf / 3,800 N / 850 lb
Weight device	kg	1,5
Weight of battery	kg	0,2
Nominal voltage	V d.c.	12
Nominal Capacity	Ah	1,5
Maximum charging current	A	1,3
Loading	h	approx. 1

HINT

Check the scope of delivery for completeness:
1 x STIER Cordless Caulking Gun 3800N
1 x cartridge holder, length 360 mm
1 x cartridge tube, length 240 mm
1 x Lithium-ion charger, 12 V
2 x lithium-ion battery, 2 Ah
Operating instructions

2. Safety Instruction

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Only the complete observance of all safety instructions and information enables proper use. The manufacturer assumes no liability for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional (even legal) regulations issued for safety reasons.

CAUTION

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Job security

1. Keep your work surface clean and lit at all times. Confusing and dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in hazardous areas, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools produce sparks that can ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Personal safety

1. Be attentive, work conscientiously, and carry out your work carefully and considerately. Do not use a power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when operating power tools can lead to serious injuries!
2. Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or hearing protection, which are used whenever conditions require it, reduce the number of personal injuries. They can significantly reduce the likelihood of permanent damage.
3. Make sure that the device does not start unintentionally. Make sure the off switch is active before activating power. Accidentally flipping the switch, e.g. during transport, can lead to serious injuries.
4. Remove adjustment tools/wrenches before turning on the power tool. A tool or wrench that is in a rotating power tool part can cause injury.
5. Avoid unusual working postures. Make sure you stand upright and keep your balance at all times. This allows for better control of the power tool in unexpected situations.
6. Wear appropriate clothing. Never wear loose-fitting clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can get caught in moving parts.
7. If there are devices for connecting dust collectors, make sure they are connected and used properly. The use of these devices can reduce dust-related hazards.

Electrical safety

1. The power cord must match a power outlet. Never change the plug in any way. Do not use adapters in conjunction with electrically grounded tools. Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
2. Avoid touching grounded surfaces, such as pipes, radiators, kitchen stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded or grounded.
3. Keep the device away from rain and damp/wet conditions. Water ingress into an electrical device increases the risk of electric shock.
4. The cable must not be misused. Never use the cord to carry, pull or unplug the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
5. If you operate a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. If working outdoors is unavoidable, use a residual current protection device (RCD). Using a GFCI reduces the risk of electric shock.

Use of electrical equipment

1. Do not overload your tool. Use only suitable power tools to work.
2. Do not use force on the power tool. Use the right power tool for your application. The right power tool will perform the job better and safer at the speed for which it was designed.
3. Do not use a power tool whose switch is defective. A power tool that can no longer be

turned on or off is dangerous and needs to be repaired.
4. Do not use a power tool that has a damaged network cable. If the network cable is broken, the cable must be replaced or repaired to avoid the risk of electric shock.
5. Only have your device repaired by authorized professionals. This ensures that the tool is safe to use.
6. Unplug the tool and/or remove the battery before making adjustments to the tool, changing accessories, or putting the tool down. Such preventive safety measures reduce the risk of accidentally starting the power tool.
7. Keep power tools out of the reach of children when not in use.
8. Do not allow anyone to use the appliance if they are not familiar with the appliance or this instruction manual. Power tools are dangerous when used by inexperienced people.
9. Make sure that the moving parts are working properly and are not stuck, that parts are not broken or damaged, and that the tool can be used in its entirety. Have damaged parts repaired before use. The cause of many accidents can be traced back to poorly maintained power tools.
10. Make sure you use power tools, accessories, attachments, etc. according to these instructions. Consider the conditions in your workspace and the work at hand. The use of power tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.

Specific safety instructions

1. Hold the tool on insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool could touch concealed wires or its own cable. Contact with a "current" wire also causes exposed metal parts of the tool to be "energized" and energize the operator.
2. Keep your hands out of the area of the plunger and the plunger rod of the joint/glue gun. Fingers can be crushed between the tube holder and the piston.
3. If you operate the joint/glue gun overhead, the piston rod must not be in the area of the eyes or head. The piston rod can slide back towards the user. Wear eye protection when using the grout/glue gun.
4. Always work in a well-ventilated area and wear appropriate respiratory protection if necessary. Fumes from some joint seals and adhesives can be harmful to health.
5. Turn off the device and disconnect the battery before installing/removing accessories, making adjustments or repairs. Accidental start-up can lead to injuries.
6. Only use accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool can be dangerous when used for another tool. The use of inappropriate accessories can lead to a risk of injury to people.

Use and care of cordless tools

1. Charge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for a certain type of battery may pose a fire hazard when used with a different battery pack.
2. Only use power tools with specially designed battery packs. The use of other battery packs can pose a risk of injury and fire.
3. When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one port to another. Connecting the battery terminals together can cause burns or fire.
4. Under abusive conditions, liquid may be expelled from the battery, avoid contact. In case of accidental contact, rinse with water. If fluid gets into the eyes, seek additional medical help. Liquid leaking from the battery may cause irritation or burns.

HINT

Have your power tool serviced by a qualified repairer. Only identical spare parts used. This will ensure that the safety of the power tool is ensured.

The label on your tool may contain the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V	Volt	Min	Minutes	n_0	no load speed
Hz	Hertz	⎓	Direct current	⏚	Grounding terminal
A	Amper	.../Min	per minute	⚠	Safety warning symbol
W	Watt	RPM	Revolutions per minute		

HINT

Follow the instructions and rules described here even if you are already familiar with the power tool. Incorrect operation of the tool or failure to follow the instructions and rules listed here may pose a significant risk to your life and/or damage the tool.

Safety instructions for the cordless caulking gun

1. Always keep your hands and clothes away from the flasks. Otherwise, you could trap your hands and fingers.
2. Make sure that you always have a firm footing when working with the machine.
3. Always hold the device firmly in both hands.
4. Always work in well-ventilated rooms and always wear safety clothing appropriate to your work.
5. Read the safety instructions and be sure to follow them.

Battery safety instructions

1. Read all safety instructions and warnings on (1) the charger, (2) the battery, and (3) power tool before inserting the battery into the tool.
2. Never try to make changes to the battery.
3. If the battery life is noticeably shortened, do not continue to work with this battery under any circumstances. This could cause the power tool to overheat and lead to burns or start a fire.
4. If accumulator acid gets into your eyes, you should wash your eyes with water and seek medical help immediately.
5. Prevent the battery from short-circuiting:
   (1) Keep the battery away from conductive materials
   (2) Store the battery away from other metal items
   (3) Avoid contact of the battery with moisture at all costs
6. A short circuit can trigger a strong current flow, cause overheating, and cause a power outage.
7. Never store the power tool and battery in places where the temperature can reach or exceed 50°C.
8. Do not burn the battery under any circumstances – even if it is badly damaged or no longer functional. If the battery comes into contact with fire, there is an increased risk of explosion.

9. Be sure to follow the instructions and rules of your municipality regarding the disposal of cordless tools and power tools

Maximizing battery life

1. Charge the battery before it has completely discharged. As soon as you notice that your power tool is working slower due to a lack of battery charge, turn off the power tool and charge the battery.
2. Do not recharge a battery that has already been charged. Overcharging reduces battery life.
3. Charge the battery at room temperature of 10°C – 40°C. Make sure that a warm-up battery can cool down before recharging it.
4. Charge the battery once every six months if you haven't used it for a long time.

EN - Note

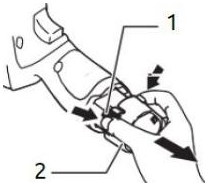
The operating instructions are subject to change without notice. Our company does not take any responsibility for the loss of products. The contents of this instruction manual cannot be used as a reason to use the product for any other applications.

3. Commissioning

Inserting and removing the battery

CAUTION

Make sure the device is turned off and the battery is removed before replacing any accessories or making any other changes to the device.



1. Button
2. Battery

ATTENTION

1. Turn off the device under all circumstances before inserting or removing the battery.
2. Hold the device and battery firmly in your hands when you remove the battery. A grip that is too loose can cause the device to slip out of your hand. This can hurt the device as well as the battery or yourself.
3. To remove the battery, you need to press both buttons on the side of the mount and then pull the mount out of the machine. To insert a battery, hold it so that the front of the battery fits into the opening of the battery compartment and slide the battery into the compartment. The battery should be easy to insert into the battery compartment. If you have difficulty inserting the battery, you may try inserting the battery the wrong way around.
4. Make sure the battery clicks into the battery compartment. Otherwise, the battery may fall out of the tool and injure you or others around you.

Insertion and removal

The tool is equipped with a battery protection system. This protection system automatically disconnects power to the device in circumstances to maximize battery retention time. The device will automatically turn off under the following circumstances:

- Low current charge: In this scenario, the remaining battery charge is too low and the device turns off or no longer turns on.
- Overload: The device works under too much power. If this happens, please turn off the device and make sure that the device is exposed to a normal workload. Then turn the device back on and continue working.

Insertion and removal

The speed at which the machine works can be set by the speed controller. As the sequence of numbers increases, the speed at which the machine operates. In position 1, the machine comes to a standstill.

Speed controller

HINT

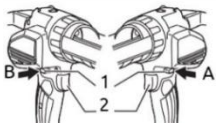
1. The speed controller cannot and must not be turned beyond the numbers 1 and 6. If you do, you will damage the speed control.
2. Depending on the sealing material used, you may need to run the machine at a high speed to prevent clogging.

Main switch

ATTENTION

1. Before the battery inserts into the tool, make sure that the main switch responds properly when actuated and switches to the off position if it is not held.
2. If you are not using the device, press the locking lever from the A side to lock the main switch in the off position.

1. Snap-in lever
2. Main switch

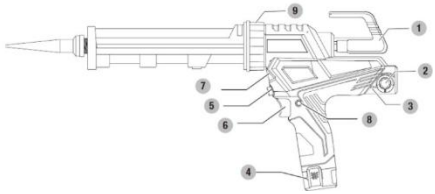


To prevent the machine from being switched on unintentionally, there is the engagement lever. Push the engagement lever from the B side and press the main switch. Release the main switch to turn the unit off again. After using the machine, press the A-side engagement lever.

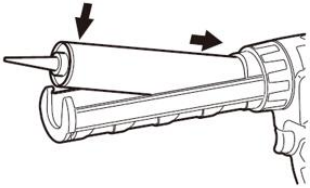
3. Rack and pinion puller

ATTENTION

1. Never press the pull back switch and the main switch at the same time. If you do this, the tool could be damaged.
2. Press the pull back switch to release the rack. If the rack is at the end of the tube, it can be retracted when the pull back switch is pressed.



1. Plunger Rod handle 2. Speed set dial 3. Battery Level Indicator 4. Battery pack 5. Rod Release trigger 6. Trigger switch 7. Working illumination LED 8. Lock-on button 9. End cap



Install Cartridge holder

Hold the bottom of the cartridge holder, then turn the holder clockwise. Tighten it firmly until it stops. Make sure the cartridge holder is tightened firmly. Otherwise the tool may be damaged. To remove the holder turn it counter clockwise. You can rotate the holder in accordance with required situations to facilitate the operation.

Use cartridge material in Holder

Attach the cartridge plunger to the rod and fix with screw for 300ml cartridge material.Insert the cartridge into the holder as illustrated. Push the rod gently until the plunger touches the bottom of the cartridge. To remove the cartridge, pull the rod backwards until it stops, then lift out the cartridge.

Use of the lamp

Press the main switch to turn on the lamp. The lamp is on as long as the main switch is pressed. The light turns off about 5 seconds after the main switch is released.

3. Use a dry cloth to clean the lens of the lamp. Do not scratch the lamp. Do this, lower the brightness of the light.

HINT

4. If the tool overheats, the lamp flickers. Make sure that the tool can cool down before it is reused.

ATTENTION

Don't look directly into the light!

The motor of the device remains active shortly after the device has been switched off. This reduces the pressure on the material used and ensures that the machine does not drip again.

4. Maintenance

- Always make sure that the device is off and the battery is removed before dealing with the condition of the device.
- Never use gas, petrol, diluent, alcohol or the like – this can discolour, deform or otherwise damage the appliance.

5. Assembly

ATTENTION

1. Before you assemble the device, make sure that the battery is removed.
2. Before you start working on the device, you should also make sure that it has a solid footing on the floor and that you have a firm grip on it.

Mounting the cartridge tube

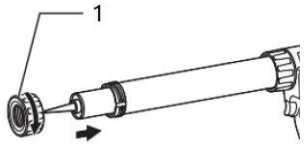
Hold the bottom of the pipe and pipe connector and turn the pipe clockwise. Screw the tube in firmly until it can't go any further. Make sure the tube has a firm grip. To remove the tube, you have to unscrew it again against the clock.

Adding a Cartridge to the Pipe

Remove the lid from the pipe. Pull the rack handle backwards until it stops.

HINT

Make sure that the piston is connected to the rack. Do not use any flask other than cartridge.



2. Lid

Insert the cartridge into the tube. Reattach the lid to the tube. Make sure the lid is tight. Slowly press the rack until the plunger reaches the bottom of the cartridge. To remove the cartridge, remove the lid and then remove the cartridge.

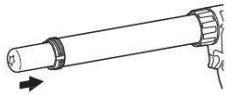
HINT

1. Check each cartridge for production defects or other errors. Under no circumstances should you use a broken cartridge so as not to damage the device.
2. If you are using a cartridge that has already been used, remove any material attached to the cartridge.

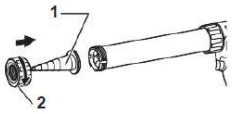
Using tubular fabric

HINT

1. Make sure the plunger is attached to the rack and pinion puller. Do not use any other piston for tubing.
2. The tube is available for 300-600ml packs.



Remove the lid from the pipe. Cut off the tip of the hose. Push the tubular material into the attachment.



1. Nozzle
2. Lid

Connect the nozzle and lid. Make sure that the handle is in place. Slowly press the rack until the plunger touches the bottom of the hose.

Instrucciones y marcas de seguridad
Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas con los siguientes pictogramas:

PELIGRO

Indica indicaciones que deben observarse con precisión para descartar un peligro para la vida y la integridad física de las personas.

CAUTELA

Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para descartar lesiones a las personas.

ATENCIÓN

Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para evitar daños materiales y/o destrucción.

INDIRECTA

Identifica necesidades técnicas o materiales que requieren atención especial.

ES
Prefacio
Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y el mantenimiento de la funcionalidad completa del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse atentamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.
Derechos de autor
Los derechos de autor de este manual de instrucciones pertenecen a Stier Industrial GmbH. Las instrucciones de funcionamiento solo pueden traducirse, duplicarse o transmitirse a terceros con el permiso por escrito del fabricante.

ES LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO Lea atentamente las instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier procedimiento en el producto.

ES RIESGO DE ARRANQUE REPENTINO – Precaución: El producto puede reiniciarse repentinamente después de un corte de energía o similar.

ACERCA DE ESTA GUÍA

LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier intervención en el producto.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD
Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo para familiarizarse plenamente con su uso. La operación incorrecta puede causar un peligro. El cumplimiento total de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya sea para el taller, el aire comprimido o la tecnología de fijación, las herramientas manuales o el procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.
@stier_official
@STIER. Werkzeug
@STIER. Werkzeug
El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (ni siquiera reglamentarios) emitidos por razones de seguridad.
DISPOSICIÓN
Este equipo viejo se puede entregar en un punto de eliminación, donde se elimina de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales.

Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (por ejemplo, deseche productos funcionales o repararlos) en

Consideración. Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las baterías / baterías recargables y las lámparas / lámparas del producto antes de desecharlas si esto es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recolección o devolución en su área. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados pueden obtenerse en la administración municipal o local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en una de las siguientes ubicaciones: Fabricante.

RESERVA DE DERECHOS
STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de realizar cambios, eliminaciones o adiciones a la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas comerciales registradas de STIER Industrial GmbH

MANUAL EN LÍNEA
Al escanear el siguiente código QR, accederá a la versión digital del manual de instrucciones.
Introduzca el número de fabricante (**907535**) en el campo de búsqueda

Tabla de contenidos

1. Datos técnicos 33
2. Instrucción de seguridad 33
3. Puesta en marcha 38
4. Mantenimiento 40
5. Montaje 40

1. Datos técnicos

	Pistola de calafateo a batería STIER Basic+ 3800N (907535)	
Adecuado para		Cartuchos / Artículos tubulares
Tamaño de grabación	ml	310 / 400 / 600
Velocidad de avance	mm/sec	7,2
Presión máxima de compresión		390 kgf / 3,800 N / 850 lb
Dispositivo de peso	kg	1,5
Peso de la batería	kg	0,2
Tensión nominal	V d.c.	12
Capacidad nominal	Ah	1,5
Corriente de carga máxima	A	1,3
Carga	h	aprox. 1

INDIRECTA

Compruebe que el volumen de suministro está completo:
1 x Pistola de calafateo inalámbrica STIER 3800N
1 x soporte de cartucho, longitud 360 mm
1 x tubo de cartucho, longitud 240 mm
1 x Cargador de iones de litio, 12 V
2 x batería de iones de litio, 2 Ah
Instrucciones

2. Instrucción de seguridad

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo para familiarizarse plenamente con su uso. La operación incorrecta puede causar un peligro. Solo el cumplimiento completo de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde

cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no reemplazan las normas o regulaciones adicionales (incluso legales) emitidas por razones de seguridad.

CAUTELA

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Seguridad laboral

1. Mantenga su superficie de trabajo limpia e iluminada en todo momento. Las áreas confusas y oscuras invitan a accidentes.
2. No opere herramientas eléctricas en áreas peligrosas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los humos.
3. Mantenga alejados a los niños y transeúntes mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierdas el control.

Seguridad personal

1. Esté atento, trabaje concienzudamente y lleve a cabo su trabajo con cuidado y consideración. No use una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. ¡Un momento de falta de atención al operar herramientas eléctricas puede provocar lesiones graves!
2. Use equipo de seguridad. Siempre use protección para los ojos. Los equipos de seguridad como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos de seguridad o protección auditiva, que se utilizan siempre que las condiciones lo requieran, reducen el número de lesiones personales. Pueden reducir significativamente la probabilidad de daños permanentes.
3. Asegúrese de que el dispositivo no se inicie involuntariamente. Asegúrese de que el interruptor de apagado esté activo antes de activar la alimentación. Accionar accidentalmente el interruptor, por ejemplo, durante el transporte, puede provocar lesiones graves.
4. Retire las herramientas de ajuste / llaves antes de encender la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave inglesa que se encuentra en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
5. Evite posturas de trabajo inusuales. Asegúrese de mantenerse erguido y mantener el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. Use ropa adecuada. Nunca use ropa holgada o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
7. Si hay dispositivos para conectar colectores de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

Seguridad eléctrica

1. El cable de alimentación debe coincidir con una toma de corriente. Nunca cambie el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores junto con herramientas conectadas a tierra eléctricamente. Los enchufes no modificados y los enchufes correspondientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.
2. Evite tocar superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas de cocina y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de

descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra o a tierra.

3. Mantenga el dispositivo alejado de la lluvia y de condiciones húmedas. La entrada de agua en un dispositivo eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
4. El cable no debe ser mal utilizado. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
5. Si opera una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
6. Si es inevitable trabajar al aire libre, use un dispositivo de protección de corriente residual (RCD). El uso de un GFCI reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Uso de equipos eléctricos

1. No sobrecargue su herramienta. Utilice solo herramientas eléctricas adecuadas para trabajar.
2. No use fuerza sobre la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica adecuada realizará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.
3. No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que ya no se puede encender o apagar es peligrosa y necesita ser reparada.
4. No utilice una herramienta eléctrica que tenga un cable de red dañado. Si el cable de red está roto, el cable debe reemplazarse o repararse para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
5. Solo haz que tu dispositivo sea reparado por profesionales autorizados. Esto garantiza que la herramienta sea segura de usar.
6. Desenchufe la herramienta y/o retire la batería antes de realizar ajustes en la herramienta, cambiar accesorios o dejar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
7. Mantenga las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños cuando no estén en uso.
8. No permita que nadie use el aparato si no está familiarizado con el aparato o con este manual de instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando las usan personas sin experiencia.
9. Asegúrese de que las piezas móviles funcionen correctamente y no estén atascadas, que las piezas no estén rotas o dañadas y que la herramienta se pueda utilizar en su totalidad. Haga reparar las piezas dañadas antes de usarlas. La causa de muchos accidentes se remonta a herramientas eléctricas mal mantenidas.
10. Asegúrese de utilizar herramientas eléctricas, accesorios, accesorios, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Considere las condiciones en su espacio de trabajo y el trabajo en cuestión. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

Instrucciones de seguridad específicas

1. Sostenga la herramienta sobre superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda tocar cables ocultos o su propio cable. El contacto con un cable de "corriente" también hace que las partes metálicas expuestas de la herramienta se "energicen" y energicen al operador.
2. Mantenga las manos fuera del área del émbolo y la varilla del émbolo de la pistola de juntas/pegamento. Los dedos se pueden aplastar entre el soporte del tubo y el pistón.
3. Si opera la pistola de juntas/pegamento por encima de la cabeza, el vástago del pistón no debe estar en el área de los ojos o la cabeza. El vástago del pistón puede deslizarse hacia el

usuario. Use protección para los ojos cuando use la pistola de lechada/pegamento.
4. Trabaje siempre en un área bien ventilada y use protección respiratoria adecuada si es necesario. Los vapores de algunos sellos y adhesivos de juntas pueden ser perjudiciales para la salud.
5. Apague el dispositivo y desconecte la batería antes de instalar/quitar accesorios, realizar ajustes o reparaciones. La puesta en marcha accidental puede provocar lesiones.
6. Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante para su modelo. Los accesorios que pueden ser adecuados para una herramienta pueden ser peligrosos cuando se usan para otra herramienta. El uso de accesorios inadecuados puede suponer un riesgo de lesiones para las personas.

Uso y cuidado de las herramientas inalámbricas

1. Cargue solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un determinado tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio cuando se utiliza con un paquete de baterías diferente.
2. Utilice únicamente herramientas eléctricas con paquetes de baterías especialmente diseñados. El uso de otros paquetes de baterías puede suponer un riesgo de lesiones e incendios.
3. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de un puerto a otro. La conexión de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
4. En condiciones abusivas, se puede expulsar líquido de la batería, evite el contacto. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si entra líquido en los ojos, busque ayuda médica adicional. La fuga de líquido de la batería puede causar irritación o quemaduras.

INDIRECTA

Haga que su herramienta eléctrica sea reparada por un reparador calificado. Solo se utilizan piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

La etiqueta de la herramienta puede contener los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V	Voltio	Min	Acta	n_0	velocidad sin carga
Hz	Hercio	⎓	Corriente continua	⏚	Terminal de puesta a tierra
Un	Amper	.../Min	por minuto	⚠	Símbolo de advertencia de seguridad
W	Vatio	RPM	Revoluciones por minuto		

INDIRECTA

Siga las instrucciones y reglas descritas aquí incluso si ya está familiarizado con la herramienta eléctrica. El funcionamiento incorrecto de la herramienta o el incumplimiento de las instrucciones y reglas enumeradas aquí pueden representar un riesgo significativo para su vida y/o dañar la herramienta.

Instrucciones de seguridad para la pistola de calafateo inalámbrica

1. Mantenga siempre las manos y la ropa alejadas de los frascos. De lo contrario, podrías atrapar tus manos y dedos.
2. Asegúrese de tener siempre una base firme cuando trabaje con la máquina.
3. Sostenga siempre el dispositivo firmemente con ambas manos.
4. Trabaje siempre en habitaciones bien ventiladas y use siempre ropa de seguridad adecuada para su trabajo.
5. Lea las instrucciones de seguridad y asegúrese de seguirlas.

Instrucciones de seguridad de la batería

1. Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad en (1) el cargador, (2) la batería y (3) la herramienta eléctrica antes de insertar la batería en la herramienta.
2. Nunca intente realizar cambios en la batería.
3. Si la vida útil de la batería se acorta notablemente, no continúe trabajando con esta batería bajo ninguna circunstancia. Esto podría hacer que la herramienta eléctrica se sobrecaliente y provoque quemaduras o inicie un incendio.
4. Si el ácido acumulador entra en contacto con sus ojos, debe lavarse los ojos con agua y buscar ayuda médica de inmediato.
5. Evite que la batería se cortocircuite:
   (1) Mantenga la batería alejada de materiales conductores
   (2) Guarde la batería lejos de otros elementos metálicos
   (3) Evite a toda costa el contacto de la batería con la humedad
6. Un cortocircuito puede desencadenar un fuerte flujo de corriente, causar sobrecalentamiento y causar un corte de energía.
7. Nunca guarde la herramienta eléctrica y la batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 50 °C.
8. No queme la batería bajo ninguna circunstancia, incluso si está muy dañada o ya no funciona. Si la batería entra en contacto con el fuego, existe un mayor riesgo de explosión.
9. Asegúrese de seguir las instrucciones y reglas de su municipio con respecto a la eliminación de herramientas inalámbricas y herramientas eléctricas

Maximización de la duración de la batería

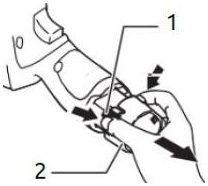
1. Cargue la batería antes de que se haya descargado por completo. Tan pronto como note que su herramienta eléctrica funciona más lentamente debido a la falta de carga de la batería, apague la herramienta eléctrica y cargue la batería.
2. No recargue una batería que ya se haya cargado. La sobrecarga reduce la duración de la batería.
3. Cargue la batería a temperatura ambiente de 10 °C a 40 °C. Asegúrese de que una batería de calentamiento pueda enfriarse antes de recargarla.
4. Cargue la batería una vez cada seis meses si no la ha usado durante mucho tiempo.

ES - Nota

Las instrucciones de funcionamiento están sujetas a cambios sin previo aviso. Nuestra empresa no asume ninguna responsabilidad por la pérdida de productos. El contenido de este manual de instrucciones no se puede utilizar como razón para utilizar el producto para ninguna otra aplicación.

3. Puesta en marcha

Inserción y extracción de la batería



1. Botón
2. Batería

CAUTELA

Asegúrese de que el dispositivo esté apagado y que la batería esté extraída antes de reemplazar cualquier accesorio o realizar cualquier otro cambio en el dispositivo.

ATENCIÓN

1. Apague el dispositivo en cualquier circunstancia antes de insertar o quitar la batería.
2. Sostenga el dispositivo y la batería firmemente en sus manos cuando retire la batería. Un agarre demasiado flojo puede hacer que el dispositivo se le escape de la mano. Esto puede dañar el dispositivo, así como la batería o a usted mismo.
3. Para quitar la batería, debe presionar ambos botones en el costado del soporte y luego sacar el soporte de la máquina. Para insertar una batería, sujétela de modo que la parte frontal de la batería encaje en la abertura del compartimiento de la batería y deslice la batería en el compartimiento. La batería debe ser fácil de insertar en el compartimiento de la batería. Si tiene dificultades para insertar la batería, puede intentar insertarla al revés.
4. Asegúrese de que la batería encaje en el compartimiento de la batería. De lo contrario, la batería podría caerse de la herramienta y lesionarlo a usted o a otras personas a su alrededor.

Inserción y extracción

La herramienta está equipada con un sistema de protección de batería. Este sistema de protección desconecta automáticamente la alimentación del dispositivo en circunstancias para maximizar el tiempo de retención de la batería. El dispositivo se apagará automáticamente en las siguientes circunstancias:

- Carga de corriente baja: en este escenario, la carga restante de la batería es demasiado baja y el dispositivo se apaga o ya no se enciende.
- Sobrecarga: el dispositivo funciona con demasiada energía. Si esto sucede, apague el dispositivo y asegúrese de que esté expuesto a una carga de trabajo normal. A continuación, vuelva a encender el dispositivo y continúe trabajando.

Inserción y extracción

La velocidad a la que funciona la máquina puede ser configurada por el controlador de velocidad. A medida que aumenta la secuencia de números, la velocidad a la que opera la máquina. En la posición 1, la máquina se detiene.

Controlador de velocidad

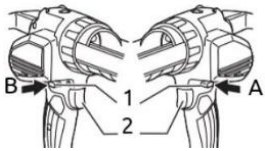
INDIRECTA

1. El controlador de velocidad no puede ni debe girarse más allá de los números 1 y 6. Si lo hace, dañará el control de velocidad.
2. Dependiendo del material de sellado utilizado, es posible que deba hacer funcionar la máquina a alta velocidad para evitar obstrucciones.

Interruptor principal

ATENCIÓN

1. Antes de insertar la batería en la herramienta, asegúrese de que el interruptor principal responda correctamente cuando se acciona y cambie a la posición de apagado si no se sostiene.
2. Si no está utilizando el dispositivo, presione la palanca de bloqueo desde el lado A para bloquear el interruptor principal en la posición de apagado.



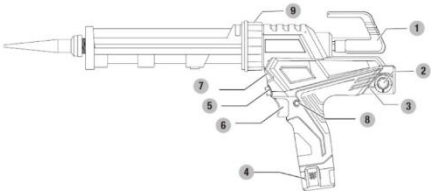
1. Palanca a presión
2. Interruptor principal

Para evitar que la máquina se encienda involuntariamente, existe la palanca de acoplamiento. Empuje la palanca de enganche desde el lado B y presione el interruptor principal. Suelte el interruptor principal para apagar la unidad nuevamente. Después de usar la máquina, presione la palanca de enganche del lado A.

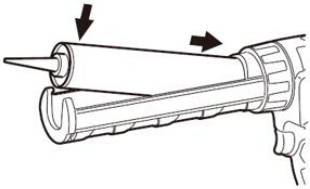
Extractor de piñón y cremallera

ATENCIÓN

1. Nunca presione el interruptor de retroceso y el interruptor principal al mismo tiempo. Si hace esto, la herramienta podría dañarse.
2. Presione el interruptor de retroceso para liberar el bastidor. Si la gradilla está al final del tubo, se puede retraer cuando se presiona el interruptor de retroceso.



1. Mango de varilla del émbolo
2. Selector de velocidad
3. Indicador de nivel de batería
4. Paquete de baterías
5. Gatillo de liberación de varilla
6. Interruptor de gatillo
7. LED de iluminación de trabajo
8. Botón de bloqueo
9. Tapa final



Instalar el soporte de cartucho
Sujete la parte inferior del soporte de cartucho y gírelo en sentido horario. Apriételo firmemente hasta que se detenga. Asegúrese de que el soporte de cartucho esté bien apretado. De lo contrario, la herramienta puede dañarse. Para quitar el soporte, gírelo en sentido antihorario. Puede girar el soporte según las necesidades para facilitar la operación.

Usar material de cartucho en el soporte
Fije el émbolo del cartucho a la varilla y asegúrelo con un tornillo para material de cartucho de 300 ml. Inserte el cartucho en el soporte como se ilustra. Empuje suavemente la varilla hasta que el émbolo toque el fondo del cartucho. Para retirar el cartucho, tire de la varilla hacia atrás hasta que se detenga y luego saque el cartucho.

Uso de la lámpara

Presione el interruptor principal para encender la lámpara. La lámpara está encendida mientras se presiona el interruptor principal. La luz se apaga aproximadamente 5 segundos después de soltar el interruptor principal.

1. Use un paño seco para limpiar la lente de la lámpara. No raye la lámpara. Haga esto, baje el brillo de la luz.

2. Si la herramienta se sobrecalienta, la lámpara parpadea. Asegúrese de que la herramienta se enfríe antes de volver a utilizarla.

¡No mires directamente a la luz!

El motor del dispositivo permanece activo poco después de que el dispositivo se haya apagado. Esto reduce la presión sobre el material utilizado y garantiza que la máquina no vuelva a gotear.

4. Mantenimiento

- Siempre asegúrese de que el dispositivo esté apagado y que la batería esté extraída antes de lidiar con la condición del dispositivo.
- Nunca use gas, gasolina, diluyente, alcohol o similares, ya que esto puede decolorar, deformar o dañar el aparato.

5. Montaje

1. Antes de montar el dispositivo, asegúrese de que la batería esté retirada.
2. Antes de comenzar a trabajar en el dispositivo, también debe asegurarse de que tenga una base sólida en el piso y que lo agarre firmemente.

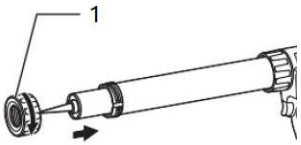
Montaje del tubo del cartucho

Sostenga la parte inferior de la tubería y el conector de la tubería y gire la tubería en el sentido de las agujas del reloj. Atornille el tubo firmemente hasta que no pueda ir más allá. Asegúrese de que el tubo tenga un agarre firme. Para quitar el tubo, hay que desenroscarlo de nuevo contra el reloj.

Adición de un cartucho a la tubería

Retire la tapa de la tubería. Tire del asa del bastidor hacia atrás hasta que se detenga.

Asegúrese de que el pistón esté conectado a la cremallera. No utilice ningún matraz que no sea un cartucho.



1. Tapa Inserte el cartucho en el tubo. Vuelva a colocar la tapa en el tubo. Asegúrese de que la tapa esté hermética. Presione lentamente la rejilla hasta que el émbolo llegue al fondo del cartucho. Para quitar el cartucho, retire la tapa y luego retire el cartucho.

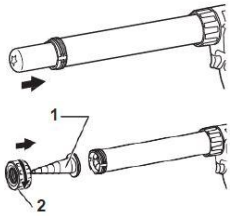
INDIRECTA

1. Compruebe cada cartucho en busca de defectos de producción u otros errores. Bajo ninguna circunstancia debe usar un cartucho roto para no dañar el dispositivo.
2. Si está utilizando un cartucho que ya se ha utilizado, retire cualquier material adherido al cartucho.

Uso de tejido tubular

INDIRECTA

1. Asegúrese de que el émbolo esté conectado al extractor de piñón y cremallera. No utilice ningún otro pistón para la tubería.
2. El tubo está disponible para paquetes de 300-600 ml. Retire la tapa de la tubería. Corta la punta de la manguera. Empuje el material tubular en el accesorio.



1. Tobera
2. Tapa

Conecte la boquilla y la tapa. Asegúrese de que el mango esté en su lugar. Presione lentamente la rejilla hasta que el émbolo toque la parte inferior de la manguera.

Consignes de sécurité et marquages

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants :

DANGER

Indique les indications qui doivent être observées avec précision afin d'écarter la possibilité d'un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes.

PRUDENCE

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'exclure les blessures aux personnes.

ATTENTION

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'éviter les dommages matériels et/ou la destruction.

INDICE

Identifie les nécessités techniques ou matérielles qui nécessitent une attention particulière.

FR

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

Copyright

Les droits d'auteur de ce manuel d'utilisation sont détenus par Stier Industrial GmbH. Le mode d'emploi ne peut être traduit, dupliqué ou transmis à des tiers qu'avec l'autorisation écrite du fabricant.

FR LIRE LE MODE D'EMPLOI Lisez attentivement le mode d'emploi avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute procédure sur le produit.

FR RISQUE DE DÉMARRAGE SOUDAIN – Attention : Le produit peut redémarrer soudainement après une panne de courant ou similaire.

À PROPOS DE CE GUIDE

LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE : Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute intervention sur le produit.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Le respect total de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. L'outil STIER est durable, puissant et résistant. Qu'il s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

@stier_official
@STIER. Werkzeug
@STIER. Werkzeug

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même pas légales) émises pour des raisons de sécurité.

DISPOSITION

Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales.

Avant de jeter le produit, réfléchissez à des moyens d'éviter les déchets (p. ex., éliminer les produits fonctionnels ou les réparer)

Considération. Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de le jeter si cela est possible de manière non destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour qu'il soit éliminé dans un point de collecte ou de retour public situé dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des endroits suivants : Fabricant.

RÉSERVE DE DROITS
STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH

MANUEL EN LIGNE
En scannant le code QR suivant, vous accéderez à la version numérique du manuel d'utilisation.
Veuillez saisir le numéro du fabricant (**907535**) dans le champ de recherche

Table des matières

1. Caractéristiques techniques 43
2. Instruction de sécurité 44
3. Mise en service 48
4. Entretien 50
5. Assemblage 51

1. Caractéristiques techniques

	Pistolet à calfeutrer sans fil STIER Basic+ 3800N (907535)	
Convient pour		Cartouches / Fournitures tubulaires
Taille de l'enregistrement	ml	310 / 400 / 600

Vitesse d'avance	mm/sec	7,2
Pression de compression maximale		390 kgf / 3 800 N / 850 livres
Appareil de musculation	kg	1,5
Poids de la batterie	kg	0,2
Tension nominale	V d.c.	12
Capacité nominale	Ah	1,5
Courant de charge maximal	A	1,3
Chargement	h	environ 1

INDICE

Vérifiez l'exhaustivité de l'étendue de la livraison :

1 x pistolet à calfeutrer sans fil STIER 3800N
1 x support à cartouche, longueur 360 mm
1 x tube à cartouche, longueur 240 mm
1 x chargeur lithium-ion, 12 V
2 x batterie lithium-ion, 2 Ah
Mode d'emploi

2. Instruction de sécurité

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Seul le respect complet de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même légales) émises pour des raisons de sécurité.

PRUDENCE

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Sécurité de l'emploi

1. Gardez votre surface de travail propre et éclairée en tout temps. Les zones déroutantes et sombres invitent aux accidents.
2. N'utilisez pas d'outils électriques dans des zones dangereuses, telles que en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
3. Éloignez les enfants et les passants lors de l'utilisation d'un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité personnelle

1. Soyez attentif, travaillez consciencieusement et effectuez votre travail avec soin et considération. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves !
2. Utilisez un équipement de sécurité. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de sécurité tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de sécurité ou les

protections auditives, qui sont utilisés chaque fois que les conditions l'exigent, réduisent le nombre de blessures. Ils peuvent réduire considérablement la probabilité de dommages permanents.

3. Assurez-vous que l'appareil ne démarre pas par inadvertance. Assurez-vous que l'interrupteur d'arrêt est actif avant d'activer l'alimentation. Le fait d'actionner accidentellement l'interrupteur, par exemple pendant le transport, peut entraîner de graves blessures.
4. Retirez les outils de réglage/clés avant d'allumer l'outil électrique. Un outil ou une clé qui se trouve dans une pièce d'outil électrique en rotation peut causer des blessures.
5. Évitez les postures de travail inhabituelles. Assurez-vous de vous tenir droit et de garder votre équilibre à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
6. Portez des vêtements appropriés. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
7. S'il existe des dispositifs pour connecter des dépoussiéreurs, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.

Sécurité électrique

1. Le cordon d'alimentation doit correspondre à une prise de courant. Ne changez jamais la prise de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs en conjonction avec des outils mis à la terre électriquement. Les fiches non modifiées et les prises assorties réduisent le risque de choc électrique.
2. Évitez de toucher les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou mis à la terre.
3. Gardez l'appareil à l'abri de la pluie et des conditions humides/mouillées. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
4. Le câble ne doit pas être mal utilisé. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
5. Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
6. Si le travail à l'extérieur est inévitable, utilisez un dispositif de protection contre les courants résiduels (RCD). L'utilisation d'un GFCI réduit le risque de choc électrique.

Utilisation de l'équipement électrique

1. Ne surchargez pas votre outil. N'utilisez que des outils électriques appropriés pour travailler.
2. N'utilisez pas de force sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application. Le bon outil électrique effectuera le travail mieux et en toute sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
3. N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
4. N'utilisez pas d'outil électrique dont le câble réseau est endommagé. Si le câble réseau est cassé, le câble doit être remplacé ou réparé pour éviter tout risque d'électrocution.
5. Ne faites réparer votre appareil que par des professionnels agréés. Cela garantit que l'outil peut être utilisé en toute sécurité.
6. Débranchez l'outil et/ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages sur l'outil, de changer d'accessoires ou de poser l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

7. Gardez les outils électriques hors de portée des enfants lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
8. Ne laissez personne utiliser l'appareil s'il n'est pas familier avec l'appareil ou ce manuel d'instructions. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
9. Assurez-vous que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas coincées, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées et que l'outil peut être utilisé dans son intégralité. Faites réparer les pièces endommagées avant utilisation. La cause de nombreux accidents peut être attribuée à des outils électriques mal entretenus.
10. Assurez-vous d'utiliser des outils électriques, des accessoires, des pièces jointes, etc. conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions de votre espace de travail et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

Consignes de sécurité spécifiques

1. Tenez l'outil sur des surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où l'outil de coupe pourrait toucher des fils dissimulés ou son propre câble. Le contact avec un fil de « courant » provoque également la « mise sous tension » des parties métalliques exposées de l'outil et l'électrification de l'opérateur.
2. Gardez vos mains hors de la zone du piston et de la tige du piston du pistolet à joint/colle. Les doigts peuvent être écrasés entre le support de tube et le piston.
3. Si vous utilisez le pistolet à joints/colle au-dessus de votre tête, la tige de piston ne doit pas se trouver dans la zone des yeux ou de la tête. La tige de piston peut glisser vers l'utilisateur. Portez des lunettes de protection lorsque vous utilisez le pistolet à coulis/colle.
4. Travaillez toujours dans un endroit bien ventilé et portez une protection respiratoire appropriée si nécessaire. Les vapeurs de certains joints d'étanchéité et adhésifs peuvent être nocives pour la santé.
5. Éteignez l'appareil et débranchez la batterie avant d'installer/retirer des accessoires, d'effectuer des réglages ou des réparations. Un démarrage accidentel peut entraîner des blessures.
6. N'utilisez que des accessoires recommandés par le fabricant pour votre modèle. Les accessoires qui peuvent convenir à un outil peuvent être dangereux lorsqu'ils sont utilisés pour un autre outil. L'utilisation d'accessoires inappropriés peut entraîner un risque de blessure pour les personnes.

Utilisation et entretien des outils sans fil

1. Chargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un certain type de batterie peut présenter un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une batterie différente.
2. N'utilisez que des outils électriques avec des batteries spécialement conçues. L'utilisation d'autres batteries peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
3. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la d'autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion d'un port à un autre. La connexion des bornes de la batterie ensemble peut provoquer des brûlures ou un incendie.
4. Dans des conditions abusives, le liquide peut être expulsé de la batterie, évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, demandez de l'aide médicale supplémentaire. Une fuite de liquide de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

INDICE

Faites entretenir votre outil électrique par un réparateur qualifié. Seules des pièces de rechange identiques sont utilisées. Cela garantira la sécurité de l'outil électrique.

L'étiquette de votre outil peut contenir les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont les suivants :

V	Volt	Min	Compte-rendu	n_0	vitesse à vide
Hz	Hertz	⎓	Courant continu	⏚	Borne de mise à la terre
Un	Amper	.../Min	par minute	⚠	Symbole d'avertissement de sécurité
W	Watt	Tr / min	Tours par minute		

INDICE

Suivez les instructions et les règles décrites ici, même si vous êtes déjà familiarisé avec l'outil électrique. Une utilisation incorrecte de l'outil ou le non-respect des instructions et des règles énumérées ici peut présenter un risque important pour votre vie et/ou endommager l'outil.

Consignes de sécurité pour le pistolet à calfeutrer sans fil

1. Gardez toujours vos mains et vos vêtements à l'écart des flacons. Sinon, vous pourriez vous coincer les mains et les doigts.
2. Assurez-vous d'avoir toujours une assise solide lorsque vous travaillez avec la machine.
3. Tenez toujours fermement l'appareil à deux mains.
4. Travaillez toujours dans des pièces bien ventilées et portez toujours des vêtements de sécurité adaptés à votre travail.
5. Lisez les consignes de sécurité et assurez-vous de les suivre.

Consignes de sécurité de la batterie

1. Lisez toutes les consignes de sécurité et les avertissements sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'outil électrique avant d'insérer la batterie dans l'outil.
2. N'essayez jamais d'apporter des modifications à la batterie.
3. Si la durée de vie de la batterie est sensiblement raccourcie, ne continuez en aucun cas à travailler avec cette batterie. Cela pourrait provoquer une surchauffe de l'outil électrique et entraîner des brûlures ou un incendie.
4. Si de l'acide accumulateur pénètre dans vos yeux, vous devez vous laver les yeux avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.
5. Empêchez la batterie de court-circuiter :
   (1) Gardez la batterie à l'écart des matériaux conducteurs
   (2) Rangez la batterie à l'écart d'autres objets métalliques
   (3) Évitez à tout prix le contact de la batterie avec l'humidité
6. Un court-circuit peut déclencher un fort flux de courant, provoquer une surchauffe et provoquer une panne de courant.
7. Ne rangez jamais l'outil électrique et la batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C.
8. Ne brûlez en aucun cas la batterie, même si elle est gravement endommagée ou ne fonctionne plus. Si la batterie entre en contact avec un feu, il y a un risque accru d'explosion.

9. Assurez-vous de suivre les instructions et les règles de votre municipalité concernant l'élimination des outils sans fil et des outils électriques

Maximiser la durée de vie de la batterie

1. Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Dès que vous remarquez que votre outil électrique fonctionne plus lentement en raison d'un manque de charge de la batterie, éteignez l'outil électrique et chargez la batterie.
2. Ne rechargez pas une batterie qui a déjà été chargée. La surcharge réduit la durée de vie de la batterie.
3. Chargez la batterie à température ambiante de 10°C à 40°C. Assurez-vous qu'une batterie de préchauffage peut refroidir avant de la recharger.
4. Chargez la batterie une fois tous les six mois si vous ne l'avez pas utilisée depuis longtemps.

FR - Remarque

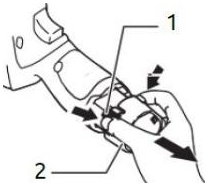
Le mode d'emploi est susceptible d'être modifié sans préavis. Notre société n'assume aucune responsabilité en cas de perte de produits. Le contenu de ce manuel d'instructions ne peut pas être utilisé comme une raison pour utiliser le produit pour d'autres applications.

3. Mise en service

Insertion et retrait de la batterie

PRUDENCE

Assurez-vous que l'appareil est éteint et que la batterie est retirée avant de remplacer des accessoires ou d'apporter d'autres modifications à l'appareil.



1. Bouton
2. Batterie

ATTENTION

1. Éteignez l'appareil en toutes circonstances avant d'insérer ou de retirer la batterie.
2. Tenez fermement l'appareil et la batterie dans vos mains lorsque vous retirez la batterie. Une prise trop lâche peut faire glisser l'appareil de votre main. Cela peut endommager l'appareil ainsi que la batterie ou vous-même.
3. Pour retirer la batterie, vous devez appuyer sur les deux boutons situés sur le côté du support, puis retirer le support de la machine. Pour insérer une batterie, tenez-la de manière à ce que l'avant de la batterie s'insère dans l'ouverture du compartiment à piles et faites glisser la batterie dans le compartiment. La batterie doit être facile à insérer dans le compartiment à piles. Si vous avez des difficultés à insérer la batterie, vous pouvez essayer d'insérer la batterie dans le mauvais sens.
4. Assurez-vous que la batterie s'enclenche dans le compartiment à piles. Sinon, la batterie peut tomber de l'outil et vous blesser, vous ou d'autres personnes autour de vous.

Insertion et retrait

L'outil est équipé d'un système de protection de la batterie. Ce système de protection déconnecte automatiquement l'alimentation de l'appareil dans des circonstances permettant de maximiser

le temps de rétention de la batterie. L'appareil s'éteindra automatiquement dans les circonstances suivantes :

- Faible charge actuelle : dans ce scénario, la charge restante de la batterie est trop faible et l'appareil s'éteint ou ne s'allume plus.
- Surcharge : L'appareil fonctionne sous trop d'énergie. Si cela se produit, veuillez éteindre l'appareil et vous assurer qu'il est exposé à une charge de travail normale. Rallumez ensuite l'appareil et continuez à travailler.

Insertion et retrait

La vitesse à laquelle la machine fonctionne peut être réglée par le régulateur de vitesse. Au fur et à mesure que la séquence de chiffres augmente, la vitesse à laquelle la machine fonctionne. En position 1, la machine s'arrête.

Régulateur de vitesse

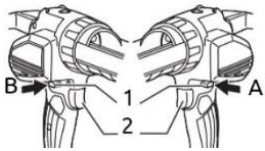
INDICE

1. Le variateur ne peut pas et ne doit pas être tourné au-delà des chiffres 1 et 6. Si vous le faites, vous endommagerez le contrôle de vitesse.
2. Selon le matériau d'étanchéité utilisé, vous devrez peut-être faire fonctionner la machine à grande vitesse pour éviter le colmatage.

Interrupteur principal

ATTENTION

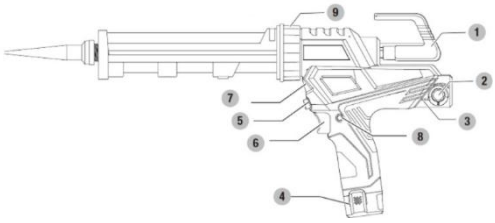
1. Avant que la batterie ne s'insère dans l'outil, assurez-vous que l'interrupteur principal répond correctement lorsqu'il est actionné et passe en position d'arrêt s'il n'est pas maintenu.
2. Si vous n'utilisez pas l'appareil, appuyez sur le levier de verrouillage du côté A pour verrouiller l'interrupteur principal en position d'arrêt.



1. Levier d'enclenchement
2. Interrupteur principal

Pour éviter que la machine ne soit allumée par inadvertance, il y a le levier d'engagement. Poussez le levier d'engagement du côté B et appuyez sur l'interrupteur principal. Relâchez l'interrupteur principal pour éteindre à nouveau l'appareil. Après avoir utilisé la machine, appuyez sur le levier d'engagement du côté A.

Extracteur à crémaillère



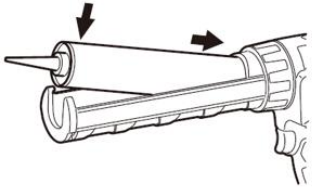
1. Poignée de tige de piston
2. Molette de réglage de vitesse
3. Indicateur de niveau de batterie
4. Bloc-piles / Batterie
5. Gâchette de déverrouillage de tige
6. Interrupteur de gâchette
7. LED d'éclairage de travail
8. Bouton de verrouillage

9. Bouchon de fin

ATTENTION

1. N'appuyez jamais sur l'interrupteur de recul et l'interrupteur principal en même temps. Si vous faites cela, l'outil pourrait être endommagé.
2. Appuyez sur l'interrupteur pour libérer le rack. Si le rack se trouve à l'extrémité du tube, il peut être rétracté lorsque l'interrupteur de recul est enfoncé.

Installer le support de cartouche
Tenez le bas du support de cartouche, puis tournez le support dans le sens horaire. Serrez fermement jusqu'à l'arrêt. Assurez-vous que le support de cartouche est bien serré, sinon l'outil pourrait être endommagé. Pour retirer le



support, tournez-le dans le sens antihoraire. Vous pouvez faire pivoter le support selon les besoins afin de faciliter l'utilisation.

Utiliser le matériau de cartouche dans le support
Fixez le piston de la cartouche à la tige et fixez-le avec une vis pour matériau de cartouche de 300 ml. Insérez la cartouche dans le support comme illustré. Poussez doucement la tige jusqu'à ce que le piston touche le fond de la cartouche. Pour retirer la cartouche, tirez la tige vers l'arrière jusqu'à l'arrêt, puis sortez la cartouche.

Utilisation de la lampe

Appuyez sur l'interrupteur principal pour allumer la lampe. La lampe est allumée tant que l'interrupteur principal est enfoncé. La lumière s'éteint environ 5 secondes après le relâchement de l'interrupteur principal.

1. Utilisez un chiffon sec pour nettoyer la lentille de la lampe. Ne rayez pas la lampe.

INDICE

Pour ce faire, réduisez la luminosité de la lumière.

2. Si l'outil surchauffe, la lampe clignote. Assurez-vous que l'outil peut refroidir avant d'être réutilisé.

ATTENTION

Ne regardez pas directement dans la lumière !
Le moteur de l'appareil reste actif peu de temps après l'arrêt de l'appareil. Cela réduit la pression sur le matériau utilisé et garantit que la machine ne coule pas à nouveau.

4. Entretien

- Assurez-vous toujours que l'appareil est éteint et que la batterie est retirée avant de vous occuper de l'état de l'appareil.
- N'utilisez jamais de gaz, d'essence, de diluant, d'alcool ou similaire - cela pourrait décolorer, déformer ou endommager l'appareil.

5. Assemblage

ATTENTION

1. Avant d'assembler l'appareil, assurez-vous que la batterie est retirée.
2. Avant de commencer à travailler sur l'appareil, vous devez également vous assurer qu'il a une assise solide sur le sol et que vous l'avez bien saisi.

Montage du tube de la cartouche

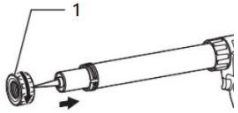
Tenez le bas du tuyau et du connecteur de tuyau et tournez le tuyau dans le sens des aiguilles d'une montre. Vissez fermement le tube jusqu'à ce qu'il ne puisse plus aller plus loin. Assurez-vous que le tube a une prise ferme. Pour retirer le tube, vous devez le dévisser à nouveau contre la montre.

Ajout d'une cartouche au tuyau

Retirez le couvercle du tuyau. Tirez la poignée du rack vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

INDICE

Assurez-vous que le piston est connecté à la crémaillère. N'utilisez pas de flacon autre que la cartouche.



1. Couvercle

Insérez la cartouche dans le tube. Remettez le couvercle en place sur le tube. Assurez-vous que le couvercle est bien fermé. Appuyez lentement sur la grille jusqu'à ce que le piston atteigne le bas de la cartouche. Pour retirer la cartouche, retirez le couvercle, puis la cartouche.

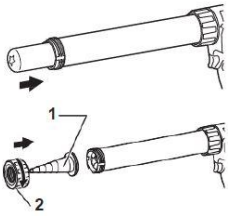
INDICE

1. Vérifiez que chaque cartouche ne présente pas de défauts de production ou d'autres erreurs. En aucun cas, vous ne devez utiliser une cartouche cassée afin de ne pas endommager l'appareil.
2. Si vous utilisez une cartouche qui a déjà été utilisée, retirez tout matériau attaché à la cartouche.

Utilisation de tissu tubulaire

INDICE

1. Assurez-vous que le piston est fixé à crémaillère. N'utilisez aucun autre piston pour le tubage.
2. Le tube est disponible pour des packs de 300 à 600 ml.



Retirez le couvercle du tuyau. Coupez l'extrémité du tuyau. Poussez le matériau tubulaire dans l'accessoire.

1. Buse
2. Couvercle

Connectez la buse et le couvercle. Assurez-vous que la poignée est en place. Appuyez lentement sur le support jusqu'à ce que le piston touche le bas du tuyau.

Istruzioni e contrassegni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni importanti sono contrassegnate dai seguenti pittogrammi:

PERICOLO

Indica indicazioni che devono essere osservate con precisione per escludere un pericolo per la vita e l'incolumità fisica delle persone.

CAUTELA

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per escludere lesioni alle persone.

ATTENZIONE

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per evitare danni materiali e/o distruzione.

ALLUDERE

Identifica le necessità tecniche o materiali che richiedono un'attenzione particolare.

IT

Prefazione

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

Diritto d'autore

Il copyright di queste istruzioni per l'uso è di proprietà di Stier Industrial GmbH. Le istruzioni per l'uso possono essere tradotte, duplicate o trasmesse a terzi solo con l'autorizzazione scritta del produttore.

IT LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO Leggere attentamente le istruzioni prima di configurare, utilizzare o eseguire qualsiasi procedura sul prodotto.

IT RISCHIO DI AVVIO IMPROVVISO – Attenzione: Il prodotto potrebbe riavviarsi improvvisamente dopo un'interruzione di corrente o simili.

INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA

LEGGERE IL MANUALE D'USO: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare, utilizzare o effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA
Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Il pieno rispetto di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza ne consente un uso corretto. L'utensile STIER è durevole, potente e resistente. Che si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.
@stier_official
@STIER. Werkzeug
@STIER. Werkzeug
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (nemmeno statutari) emessi per motivi di sicurezza.
DISPOSIZIONE
Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge.

Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad es. smaltire prodotti funzionali o riparare) in

Considerazione. Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili e lamps / lamps dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o restituzione pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento in uno dei seguenti luoghi: Produttore.

RISERVA DI DIRITTI
STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH

MANUALE ONLINE

Scansionando il seguente codice QR, si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. Inserisci il numero del produttore (**907535**) nel campo di ricerca

Sommario

1. Dati tecnici 54
2. Istruzioni di sicurezza 54
3. Messa in servizio 58
4. Manutenzione 61
5. Assemblaggio 61

1. Dati tecnici

	Pistola per calafataggio a batteria STIER Basic+ 3800N (907535)	
Adatto per		Cartucce / Prodotti tubolari
Dimensioni di registrazione	ml	310 / 400 / 600
Velocità di avanzamento	mm/sec	7,2
Pressione massima di compressione		390 kgf / 3.800 N / 850 libbre
Dispositivo di pesatura	kg	1,5
Peso della batteria	kg	0,2
Tensione nominale	V d.c.	12
Capacità nominale	Ah	1,5
Corrente di carica massima	A	1,3
Caricamento	h	circa 1

ALLUDERE

Verificare la completezza della fornitura:

1 x Pistola per calafataggio a batteria STIER 3800N
1 x supporto della cartuccia, lunghezza 360 mm
1 x tubo a cartuccia, lunghezza 240 mm
1 x Caricabatterie agli ioni di litio, 12 V
2 batterie agli ioni di litio, 2 Ah
Istruzioni

2. Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Solo la completa osservanza di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza consente un uso corretto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (anche legali) emessi per motivi di sicurezza.

CAUTELA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Sicurezza del lavoro

1. Mantieni la tua superficie di lavoro sempre pulita e illuminata. Le aree confuse e buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare gli utensili elettrici in aree pericolose, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tenere lontani i bambini e gli astanti durante l'utilizzo di un utensile elettrico. Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

Sicurezza personale

1. Sii attento, lavora coscienziosamente e svolgi il tuo lavoro con attenzione e considerazione. Non utilizzare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può causare gravi lesioni!
2. Utilizzare dispositivi di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi. I dispositivi di sicurezza come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni per l'udito, che vengono utilizzati ogni volta che le condizioni lo richiedono, riducono il numero di lesioni personali. Possono ridurre significativamente la probabilità di danni permanenti.
3. Assicurarsi che il dispositivo non si avvii involontariamente. Assicurarsi che l'interruttore di spegnimento sia attivo prima di attivare l'alimentazione. L'azionamento accidentale dell'interruttore, ad esempio durante il trasporto, può causare gravi lesioni.
4. Rimuovere gli strumenti di regolazione/le chiavi prima di accendere l'utensile elettrico. Un utensile o una chiave inglese che si trova in una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni.
5. Evitare posture di lavoro insolite. Assicurati di stare in piedi e di mantenere sempre l'equilibrio. Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
6. Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare mai abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
7. Se sono presenti dispositivi per il collegamento di collettori di polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.

Sicurezza elettrica

1. Il cavo di alimentazione deve corrispondere a una presa di corrente. Non cambiare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme a strumenti con messa a terra elettrica. Le spine non modificate e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
2. Evitare di toccare superfici messe a terra, come tubi, termosifoni, fornelli da cucina e frigoriferi. Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra o a terra.
3. Tenere il dispositivo lontano da pioggia e damp/condizioni di bagnato. L'ingresso di acqua in un dispositivo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
4. Il cavo non deve essere utilizzato in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
5. Se si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per l'uso all'aperto. L'utilizzo di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

6. Se è inevitabile lavorare all'aperto, utilizzare un dispositivo di protezione differenziale (RCD). L'uso di un GFCI riduce il rischio di scosse elettriche.

Uso di apparecchiature elettriche

1. Non sovraccaricare l'utensile. Utilizzare solo utensili elettrici adatti per lavorare.
2. Non esercitare forza sull'utensile elettrico. Usa l'utensile elettrico giusto per la tua applicazione. L'utensile elettrico giusto eseguirà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
3. Non utilizzare un utensile elettrico il cui interruttore è difettoso. Un utensile elettrico che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
4. Non utilizzare un utensile elettrico con un cavo di rete danneggiato. Se il cavo di rete è rotto, il cavo deve essere sostituito o riparato per evitare il rischio di scosse elettriche.
5. Far riparare il dispositivo solo da professionisti autorizzati. Ciò garantisce che lo strumento sia sicuro da usare.
6. Scollegare l'utensile e/o rimuovere la batteria prima di effettuare regolazioni sull'utensile, cambiare gli accessori o riporre l'utensile. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile elettrico.
7. Tenere gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini quando non sono in uso.
8. Non consentire a nessuno di utilizzare l'apparecchio se non ha familiarità con l'apparecchio o con questo manuale di istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
9. Assicurarsi che le parti mobili funzionino correttamente e non siano bloccate, che le parti non siano rotte o danneggiate e che l'utensile possa essere utilizzato nella sua interezza. Far riparare le parti danneggiate prima dell'uso. La causa di molti incidenti può essere ricondotta a utensili elettrici mal tenuti.
10. Assicurarsi di utilizzare utensili elettrici, accessori, accessori, ecc. secondo queste istruzioni. Considera le condizioni del tuo spazio di lavoro e il lavoro da svolgere. L'uso di utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni pericolose.

Istruzioni di sicurezza specifiche

1. Tenere l'utensile su superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'utensile da taglio potrebbe toccare fili nascosti o il proprio cavo. Il contatto con un filo di "corrente" provoca anche la "eccitazione" delle parti metalliche esposte dell'utensile e l'eccitazione dell'operatore.
2. Tenere le mani lontane dall'area dello stantuffo e dall'asta dello stantuffo della pistola per giunzione/colla. Le dita possono essere schiacciate tra il supporto del tubo e il pistone.
3. Se si aziona il giunto/pistola per colla sopra la testa, lo stelo del pistone non deve trovarsi nell'area degli occhi o della testa. Lo stelo del pistone può scorrere all'indietro verso l'utente. Indossare una protezione per gli occhi quando si utilizza la pistola per fughe/colla.
4. Lavorare sempre in un'area ben ventilata e, se necessario, indossare un'adeguata protezione respiratoria. I fumi di alcune guarnizioni e adesivi per giunti possono essere dannosi per la salute.
5. Spegnere il dispositivo e scollegare la batteria prima di installare/rimuovere gli accessori, effettuare regolazioni o riparazioni. L'avvio accidentale può causare lesioni.
6. Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore per il proprio modello. Gli accessori che possono essere adatti per un utensile possono essere pericolosi se utilizzati per un altro strumento. L'uso di accessori inadeguati può comportare il rischio di lesioni alle persone.

Uso e cura degli utensili a batteria

1. Caricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria può rappresentare un rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria diverso.
2. Utilizzare solo utensili elettrici con pacchi batteria appositamente progettati. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
3. Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono stabilire un collegamento da una porta all'altra. Il collegamento dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
4. In condizioni abusive, il liquido può essere espulso dalla batteria, evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico. La fuoriuscita di liquido dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

ALLUDERE

Far riparare l'utensile elettrico da un riparatore qualificato. Vengono utilizzati solo pezzi di ricambio identici. Ciò garantirà la sicurezza dell'utensile elettrico.

L'etichetta sull'utensile può contenere i seguenti simboli. I simboli e le relative definizioni sono i seguenti:

V	Volt	Min	Verbale	n_0	velocità a vuoto
Hz	Hertz	⎓	Corrente continua	⏚	Terminale di messa a terra
Un	Amper	.../Min	al minuto	⚠	Simbolo di avvertenza di sicurezza
W	Watt	RPM	Giri al minuto		

ALLUDERE

Seguire le istruzioni e le regole qui descritte anche se si ha già familiarità con l'utensile elettrico. Il funzionamento errato dell'utensile o la mancata osservanza delle istruzioni e delle regole qui elencate possono rappresentare un rischio significativo per la vita e/o danneggiare l'utensile.

Istruzioni di sicurezza per la pistola per calafataggio a batteria

1. Tenere sempre le mani e i vestiti lontani dalle borracce. Altrimenti, potresti intrappolare le mani e le dita.
2. Assicurarsi di avere sempre una base stabile quando si lavora con la macchina.
3. Tenere sempre saldamente il dispositivo con entrambe le mani.
4. Lavorare sempre in locali ben ventilati e indossare sempre indumenti di sicurezza adeguati al proprio lavoro.
5. Leggere le istruzioni di sicurezza e assicurarsi di seguirle.

Istruzioni per la sicurezza della batteria

1. Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza su (1) il caricabatterie, (2) la batteria e (3) l'utensile elettrico prima di inserire la batteria nell'utensile.
2. Non tentare mai di apportare modifiche alla batteria.
3. Se la durata della batteria è notevolmente ridotta, non continuare a lavorare con questa

batteria in nessun caso. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento dell'utensile elettrico e provocare ustioni o incendi.
4. Se l'acido accumulato viene a contatto con gli occhi, è necessario lavarli con acqua e consultare immediatamente un medico.
5. Evitare il cortocircuito della batteria:
   (1) Tenere la batteria lontana da materiali conduttivi
   (2) Conservare la batteria lontano da altri oggetti metallici
   (3) Evitare a tutti i costi il contatto della batteria con l'umidità
6. Un cortocircuito può innescare un forte flusso di corrente, causare surriscaldamento e causare un'interruzione di corrente.
7. Non conservare mai l'utensile elettrico e la batteria in luoghi in cui la temperatura può raggiungere o superare i 50°C.
8. Non bruciare la batteria in nessun caso, anche se è gravemente danneggiata o non più funzionante. Se la batteria entra in contatto con il fuoco, aumenta il rischio di esplosione.
9. Assicurati di seguire le istruzioni e le regole del tuo comune in merito allo smaltimento di utensili a batteria e utensili elettrici

Massimizzazione della durata della batteria

1. Caricare la batteria prima che si scarichi completamente. Non appena si nota che l'utensile elettrico funziona più lentamente a causa della mancanza di carica della batteria, spegnere l'utensile elettrico e caricare la batteria.
2. Non ricaricare una batteria già carica. Il sovraccarico riduce la durata della batteria.
3. Caricare la batteria a una temperatura ambiente di 10°C – 40°C. Assicurarsi che una batteria di riscaldamento possa raffreddarsi prima di ricaricarla.
4. Caricare la batteria una volta ogni sei mesi se non la si utilizza da molto tempo.

IT - Nota

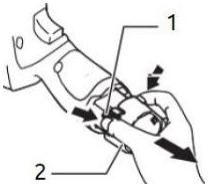
Le istruzioni per l'uso sono soggette a modifiche senza preavviso. La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità per la perdita dei prodotti. Il contenuto di questo manuale di istruzioni non può essere utilizzato come motivo per utilizzare il prodotto per altre applicazioni.

3. Messa in servizio

Inserimento e rimozione della batteria

CAUTELA

Assicurarsi che il dispositivo sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di sostituire qualsiasi accessorio o apportare qualsiasi altra modifica al dispositivo.



1. Pulsante
2. Batteria

ATTENZIONE

1. Spegnere il dispositivo in ogni circostanza prima di inserire o rimuovere la batteria.
2. Tenere saldamente in mano il dispositivo e la batteria quando si rimuove la batteria. Un'impugnatura troppo allentata può far scivolare il dispositivo dalla mano. Questo può danneggiare il dispositivo, la batteria o te stesso.
3. Per rimuovere la batteria, è necessario premere entrambi i pulsanti sul lato del supporto e quindi estrarre il supporto dalla macchina. Per inserire una batteria, tenerla in

modo che la parte anteriore della batteria si inserisca nell'apertura del vano batteria e far scorrere la batteria nel vano. La batteria deve essere facile da inserire nel vano batteria. Se hai difficoltà a inserire la batteria, potresti provare a inserirla nel modo sbagliato.

4. Assicurarsi che la batteria scatti nel vano batteria. In caso contrario, la batteria potrebbe cadere dall'utensile e ferire l'utente o le altre persone circostanti.

Inserimento e rimozione

Lo strumento è dotato di un sistema di protezione della batteria. Questo sistema di protezione scollega automaticamente l'alimentazione al dispositivo in modo da massimizzare il tempo di ritenzione della batteria. Il dispositivo si spegnerà automaticamente nelle seguenti circostanze:

- Carica di corrente bassa: in questo scenario, la carica residua della batteria è troppo bassa e il dispositivo si spegne o non si accende più.
- Sovraccarico: il dispositivo funziona con troppa potenza. In tal caso, spegnere il dispositivo e assicurarsi che il dispositivo sia esposto a un normale carico di lavoro. Quindi riaccendi il dispositivo e continua a lavorare.

Inserimento e rimozione

La velocità di lavoro della macchina può essere impostata dal regolatore di velocità. All'aumentare della sequenza di numeri, la velocità con cui opera la macchina. In posizione 1 la macchina si ferma.

Regolatore di velocità

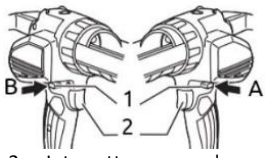
ALLUDERE

1. Il regolatore di velocità non può e non deve essere ruotato oltre i numeri 1 e 6. Se lo fai, danneggerai il controllo della velocità.
2. A seconda del materiale di tenuta utilizzato, potrebbe essere necessario far funzionare la macchina ad alta velocità per evitare intasamenti.

Interruttore generale

ATTENZIONE

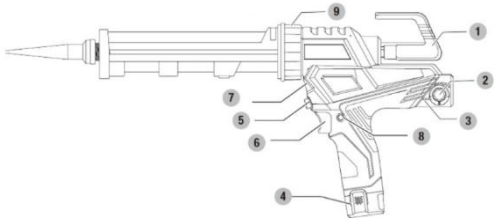
1. Prima che la batteria si inserisca nell'utensile, assicurarsi che l'interruttore principale risponda correttamente quando viene azionato e che si sposti in posizione off se non viene tenuto premuto.
2. Se non si utilizza il dispositivo, premere la leva di bloccaggio dal lato A per bloccare l'interruttore principale in posizione di spegnimento.



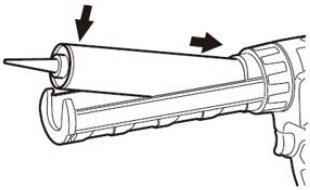
1. Leva a scatto
2. Interruttore generale

Per evitare che la macchina venga accesa involontariamente, è presente la leva di innesto. Spingere la leva di innesto dal lato B e premere l'interruttore principale. Rilasciare l'interruttore principale per spegnere nuovamente l'unità. Dopo aver utilizzato la macchina, premere la leva di innesto sul lato A.

Estrattore a pignone e cremagliera



1. Manico dell'asta a pistone
2. Manopola di regolazione velocità
3. Indicatore livello batteria
4. Pacco batteria
5. Grilletto rilascio asta
6. Interruttore a grilletto
7. LED di illuminazione lavoro
8. Pulsante di blocco
9. Tappo terminale



Installare il supporto cartuccia
Tenere la parte inferiore del supporto cartuccia, quindi ruotare il supporto in senso orario. Stringerlo saldamente fino all'arresto. Assicurarsi che il supporto cartuccia sia ben stretto, altrimenti l'utensile potrebbe danneggiarsi. Per rimuovere il supporto, ruotarlo in senso antiorario. È possibile ruotare il supporto secondo le necessità per agevolare l'operazione.

Utilizzare materiale in cartuccia nel supporto
Fissare lo stantuffo della cartuccia all'asta e bloccarlo con una vite per materiale in cartuccia da 300 ml. Inserire la cartuccia nel supporto come illustrato. Spingere delicatamente l'asta finché lo stantuffo tocca il fondo della cartuccia. Per rimuovere la cartuccia, tirare l'asta indietro fino all'arresto, quindi estrarre la cartuccia.

1. Non premere mai contemporaneamente l'interruttore di trazione e l'interruttore principale. In caso contrario, l'utensile potrebbe danneggiarsi.
2. Premere l'interruttore di trazione per rilasciare il rack. Se il rack si trova all'estremità della provetta, può essere retratto quando si preme l'interruttore di ritiro.

ATTENZIONE

Premere l'interruttore principale per accendere la lampada. La lampada è accesa finché si tiene premuto l'interruttore principale. La luce si spegne circa 5 secondi dopo il rilascio dell'interruttore principale.

1. Utilizzare un panno asciutto per pulire la lente della lampada. Non graffiare la

ALLUDERE

Il motore del dispositivo rimane attivo poco dopo lo spegnimento del dispositivo. Ciò riduce la pressione

Uso della lampada

lampada. In questo modo, riduci la luminosità della luce.
2. Se l'utensile si surriscalda, la lampada lampeggia. Assicurarsi che lo strumento possa raffreddarsi prima di essere riutilizzato.

ATTENZIONE

Non guardare direttamente la luce!
sul materiale utilizzato e garantisce che la macchina non goccioli di nuovo.

4. Manutenzione

- Assicurarsi sempre che il dispositivo sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di affrontare le condizioni del dispositivo.
- Non utilizzare mai gas, benzina, diluenti, alcol o simili: ciò può scolorire, deformare o danneggiare in altro modo l'apparecchio.

5. Assemblaggio

ATTENZIONE

1. Prima di assemblare il dispositivo, assicurarsi che la batteria sia stata rimossa.
2. Prima di iniziare a lavorare sul dispositivo, dovresti anche assicurarti che abbia una base solida sul pavimento e che tu abbia una presa salda su di esso.

Montaggio del tubo della cartuccia

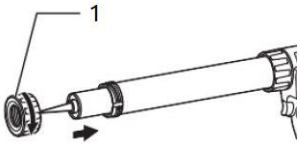
Tenere la parte inferiore del tubo e il connettore del tubo e ruotare il tubo in senso orario. Avvitare saldamente il tubo fino a quando non può andare oltre. Assicurati che il tubo abbia una presa salda. Per rimuovere il tubo, è necessario svitarlo di nuovo contro il tempo.

Aggiunta di una cartuccia al tubo

Rimuovere il coperchio dal tubo. Tirare indietro la maniglia del rack finché non si ferma.

ALLUDERE

Assicurarsi che il pistone sia collegato alla cremagliera. Non utilizzare palloni diversi dalla cartuccia.



1. Coperchio

Inserire la cartuccia nel tubo. Riattaccare il coperchio al tubo. Assicurati che il coperchio sia ben chiuso. Premere lentamente la griglia finché lo stantuffo non raggiunge il fondo della cartuccia. Per rimuovere la cartuccia, rimuovere il coperchio e quindi rimuovere la cartuccia.

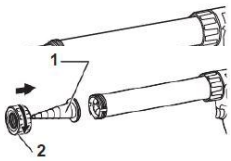
ALLUDERE

1. Controllare ogni cartuccia per difetti di produzione o altri errori. In nessun caso utilizzare una cartuccia rotta per non danneggiare il dispositivo.
2. Se si utilizza una cartuccia che è già stata utilizzata, rimuovere tutto il materiale attaccato alla cartuccia.

Utilizzo di tessuto tubolare

ALLUDERE

1. Assicurarsi che lo stantuffo sia fissato all'estrattore a pignone e cremagliera. Non utilizzare altri pistoni per i tubi.
2. Il tubo è disponibile per confezioni da 300-600 ml.



Rimuovere il coperchio dal tubo. Tagliare la punta del tubo. Spingere il materiale tubolare nell'accessorio.

1. Ugello
2. Coperchio

Collegare l'ugello e il coperchio. Assicurarsi che la maniglia sia in posizione. Premere lentamente la griglia finché lo stantuffo non tocca la parte inferiore del tubo.

Veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke uitleg zijn gemarkeerd met de volgende pictogrammen:

GEVAAR

Geeft aanwijzingen aan die nauwkeurig in acht moeten worden genomen om gevaar voor lijf en leden van personen uit te sluiten.

VOORZICHTIGHEID

Markeert instructies die strikt moeten worden nageleefd om letsel aan personen uit te sluiten.

AANDACHT

Markeert instructies die strikt moeten worden nageleefd om materiële schade en/of vernietiging te voorkomen.

TIP

Identificeert technische of materiële benodigdheden die speciale aandacht vereisen.

NL

Voorwoord

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige hantering en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Alleen zo voorkom je ongelukken en garandeer je de garantie.

Auteursrecht

Het auteursrecht op deze gebruiksaanwijzing berust bij Stier Industrial GmbH. De gebruiksaanwijzing mag alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant worden vertaald, gedupliceerd of doorgegeven aan derden.

NL LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het product instelt, bedient of er procedures aan uitvoert.

NL RISICO OP PLOTSELINGE START – Let op: Het product kan plotseling opnieuw opstarten na een stroomstoring of iets dergelijks.

OVER DEZE GIDS

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of ingrepen uitvoert.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik aandachtig door om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie zorgt voor een correct gebruik. STIER tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om werkplaatsbenodigdheden, perslucht of bevestigingstechniek, handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.
@stier_official
@STIER. Werkzeug
@STIER. Werkzeug
De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor enige schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging van normen of aanvullende voorschriften (zelfs niet wettelijke) die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.
ZIN
Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd volgens de landelijke Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en de accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.

Voordat u het product weggooit, moet u manieren overwegen om afval te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren) in

Overweging. Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u ze weggooit, indien dit niet-destructief mogelijk is. Particuliere eindklanten kunnen het product voor verwijdering inleveren bij een openbaar inzamel- of inleverpunt in hun regio. Adressen van geschikte inzamelpunten zijn verkrijgbaar bij de stad of het lokale bestuur. Commerciële eindklanten kunnen het product voor verwijdering inleveren op een van de volgende locaties: Fabrikant.

VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de weergave afwijken van het daadwerkelijke product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER-logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH

ONLINE HANDLEIDING
Door de volgende QR-code te scannen, komt u bij de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer het fabrikantnummer (**907535**) in het zoekveld in

Inhoudsopgave

1. Technische gegevens 64
2. Veiligheidsinstructie 65
3. Ingebruikname 69
4. Onderhoud 71
5. Vergadering 72

1. Technische gegevens

	STIER Accu Kitpistool Basic+ 3800N (907535)	
Geschikt voor		Cartridges / buisvormige goederen
Opname grootte	ml	310 / 400 / 600
Aanvoer snelheid	mm/sec	7,2
Maximale knijpdruk		390 kgf / 3.800 N / 850 lb
Gewicht apparaat	kg	1,5
Gewicht van de batterij	kg	0,2
Nominale spanning	V d.c.	12
Nominale capaciteit	Ah	1,5
Maximale laadstroom	A	1,3
Laden	h	ca. 1

TIP

Controleer de leveringsomvang op volledigheid:
1 x STIER Accu-kitpistool 3800N
1 x patronhouder, lengte 360 mm
1 x patroonbuis, lengte 240 mm
1 x lithium-ion-oplader, 12 V
2 x lithium-ion accu, 2 Ah
Gebruiksaanwijzing

2. Veiligheidsinstructie

Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik aandachtig door om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen de volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt een correct gebruik mogelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging van normen of aanvullende (zelfs wettelijke) voorschriften die om veiligheidsredenen zijn uitgegeven.

VOORZICHTIGHEID

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Zekerheid van arbeidsplaats

1. Houd uw werkblad te allen tijde schoon en verlicht. Verwarrende en donkere gebieden nodigen uit tot ongelukken.
2. Gebruik elektrisch gereedschap niet in gevaarlijke omgevingen, zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap produceert vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
3. Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. Afleiding kan ertoe leiden dat u de controle verliest.

Persoonlijke veiligheid

1. Wees attent, werk gewetensvol en voer uw werk zorgvuldig en attent uit. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel!
2. Gebruik veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming. Veiligheidsuitrusting zoals stofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelmen of gehoorbescherming, die worden gebruikt wanneer de omstandigheden dit vereisen, verminderen het aantal persoonlijk letsel. Ze kunnen de kans op blijvende schade aanzienlijk verkleinen.
3. Zorg ervoor dat het apparaat niet onbedoeld opstart. Zorg ervoor dat de uitschakelaar actief is voordat u de stroom activeert. Het per ongeluk omdraaien van de schakelaar, bijvoorbeeld tijdens het transport, kan leiden tot ernstig letsel.
4. Verwijder het afstelgereedschap/de moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt. Een gereedschap of moersleutel die zich in een roterend onderdeel van elektrisch gereedschap bevindt, kan letsel veroorzaken.
5. Vermijd ongebruikelijke werkhoudingen. Zorg ervoor dat je rechtop staat en te allen tijde je evenwicht bewaart. Dit zorgt voor een betere controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.
6. Draag geschikte kleding. Draag nooit loszittende kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
7. Als er apparaten zijn voor het aansluiten van stofafscheiders, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van deze apparaten kan stofgerelateerde gevaren verminderen.

Elektrische veiligheid

1. Het netsnoer moet passen bij een stopcontact. Verander de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen adapters in combinatie met elektrisch geaard gereedschap. Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
2. Vermijd het aanraken van geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, keukenfornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard of geaard is.
3. Houd het apparaat uit de buurt van regen en vochtige/natte omstandigheden. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
4. De kabel mag niet verkeerd worden gebruikt. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, eraan te trekken of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
5. Als u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
6. Als werken buitenshuis onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Gebruik van elektrische apparatuur

1. Overbelast uw gereedschap niet. Gebruik alleen geschikt elektrisch gereedschap om te werken.
2. Oefen geen kracht uit op het elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.
3. Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan of uit kan worden gezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
4. Gebruik geen elektrisch gereedschap met een beschadigde netwerkkabel. Als de netwerkkabel kapot is, moet de kabel worden vervangen of gerepareerd om het risico op elektrische schokken te voorkomen.
5. Laat uw apparaat alleen repareren door geautoriseerde vakmensen. Dit zorgt ervoor dat de tool veilig te gebruiken is.
6. Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het gereedschap afstelt, accessoires verwisselt of het gereedschap neerlegt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt gestart.
7. Houd elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen wanneer het niet in gebruik is.
8. Laat niemand het apparaat gebruiken als ze niet bekend zijn met het apparaat of deze gebruiksaanwijzing. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het wordt gebruikt door onervaren mensen.
9. Zorg ervoor dat de bewegende delen goed werken en niet vastzitten, dat onderdelen niet gebroken of beschadigd zijn en dat het gereedschap in zijn geheel kan worden gebruikt. Laat beschadigde onderdelen repareren voor gebruik. De oorzaak van veel ongelukken is terug te voeren op slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
10. Zorg ervoor dat u elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken, enz. gebruikt volgens deze instructies. Denk aan de omstandigheden in uw werkruimte en het werk dat voorhanden is. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan waarvoor ze bedoeld zijn, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Specifieke veiligheidsinstructies

1. Houd het gereedschap op geïsoleerde greepvlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het snijgereedschap verborgen draden of zijn eigen kabel kan raken. Contact met een "stroom"-draad zorgt er ook voor dat blootliggende metalen delen van het gereedschap "onder spanning komen te staan" en de bediener onder spanning te zetten.
2. Houd uw handen uit het gebied van de plunjer en de plunjerstang van het scharnier/lijmpistool. Vingers kunnen bekneld raken tussen de buishouder en de zuiger.
3. Als u het koppelings-/lijmpistool boven het hoofd bedient, mag de zuigerstang zich niet in de buurt van de ogen of het hoofd bevinden. De zuigerstang kan terug schuiven naar de gebruiker. Draag oogbescherming bij het gebruik van het voeg-/lijmpistool.
4. Werk altijd in een goed geventileerde ruimte en draag indien nodig de juiste ademhalingsbescherming. Dampen van sommige voegafdichtingen en lijmen kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.
5. Schakel het apparaat uit en koppel de batterij los voordat u accessoires installeert/verwijdert, aanpassingen of reparaties uitvoert. Onbedoeld opstarten kan leiden tot verwondingen.
6. Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant voor uw model worden aanbevolen. Accessoires die geschikt zijn voor het ene gereedschap, kunnen gevaarlijk zijn wanneer ze voor een ander gereedschap worden gebruikt. Het gebruik van ongeschikte accessoires kan leiden tot een risico op letsel bij mensen.

Gebruik en onderhoud van accugereedschap

1. Laad alleen op met de oplader die door de fabrikant is gespecificeerd. Een oplader die geschikt is voor een bepaald type accu kan brandgevaar opleveren bij gebruik met een ander accupakket.
2. Gebruik alleen elektrisch gereedschap met speciaal ontworpen accu's. Het gebruik van andere accu's kan een risico op letsel en brand met zich meebrengen.
3. Als de batterij niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van de ene poort naar de andere. Het aansluiten van de accupolen op elkaar kan brandwonden of brand veroorzaken.
4. Onder slechte omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij komen, vermijd contact. In geval van onbedoeld contact, spoelen met water. Als er vloeistof in de ogen komt, zoek dan aanvullende medische hulp. Vloeistof die uit de batterij lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

TIP

Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde reparateur. Alleen identieke reserveonderdelen gebruikt. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap gewaarborgd is.

Het etiket op uw gereedschap kan de volgende symbolen bevatten. De symbolen en hun definities zijn als volgt:

V	Volt	Min	Notulen	n_0	Onbelast toerental
Hz	Hertz	⎓	Gelijkstroom	⏚	Aarding terminal

Een	Ampère	.../Min	per minuut		Het symbool van de veiligheidswaarschuwing
W	Watt	RPM	Omwentelingen per minuut		

TIP

Volg de hier beschreven instructies en regels, zelfs als u al bekend bent met het elektrisch gereedschap. Onjuiste bediening van het gereedschap of het niet opvolgen van de hier vermelde instructies en regels kan een aanzienlijk risico voor uw leven vormen en/of het gereedschap beschadigen.

Veiligheidsinstructies voor het accu-kitpistool

1. Houd uw handen en kleding altijd uit de buurt van de kolven. Anders kun je je handen en vingers bekneld raken.
2. Zorg ervoor dat u altijd stevig staat wanneer u met de machine werkt.
3. Houd het apparaat altijd stevig met beide handen vast.
4. Werk altijd in goed geventileerde ruimtes en draag altijd veiligheidskleding die geschikt is voor uw werk.
5. Lees de veiligheidsinstructies en zorg ervoor dat u deze opvolgt.

Veiligheidsinstructies voor de batterij

1. Lees alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen op (1) de oplader, (2) de accu en (3) elektrisch gereedschap voordat u de accu in het gereedschap plaatst.
2. Probeer nooit wijzigingen aan de batterij aan te brengen.
3. Als de levensduur van de batterij merkbaar korter is, werk dan in geen geval verder met deze batterij. Hierdoor kan het elektrisch gereedschap oververhit raken en brandwonden veroorzaken of brand ontstaan.
4. Als accumulatorzuur in uw ogen komt, moet u uw ogen met water wassen en onmiddellijk medische hulp inroepen.
5. Voorkom kortsluiting van de batterij:
   (1) Houd de batterij uit de buurt van geleidende materialen
   (2) Bewaar de batterij uit de buurt van andere metalen voorwerpen
   (3) Vermijd ten koste van alles contact van de batterij met vocht
6. Een kortsluiting kan een sterke stroom veroorzaken, oververhitting veroorzaken en een stroomstoring veroorzaken.
7. Bewaar het elektrisch gereedschap en de accu nooit op plaatsen waar de temperatuur 50°C kan bereiken of overschrijden.
8. Verbrand de batterij in geen geval – zelfs niet als deze zwaar beschadigd is of niet meer werkt. Als de batterij in contact komt met vuur, is er een verhoogd explosiegevaar.
9. Zorg ervoor dat u de instructies en regels van uw gemeente volgt met betrekking tot het afvoeren van draadloos gereedschap en elektrisch gereedschap

Maximale levensduur van de batterij

1. Laad de batterij op voordat deze volledig is ontladen. Zodra u merkt dat uw elektrisch gereedschap langzamer werkt door een gebrek aan batterijlading, schakelt u het elektrisch gereedschap uit en laadt u de batterij op.
2. Laad een batterij die al is opgeladen niet op. Overladen verkort de levensduur van de batterij.
3. Laad de batterij op bij een kamertemperatuur van 10°C – 40°C. Zorg ervoor dat een

opwarmbatterij kan afkoelen voordat u deze oplaadt.

4. Laad de batterij eens in de zes maanden op als je hem lange tijd niet hebt gebruikt.

NL - Opmerking

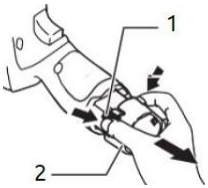
De gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Ons bedrijf neemt geen enkele verantwoordelijkheid voor het verlies van producten. De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan niet worden gebruikt als reden om het product voor andere toepassingen te gebruiken.

3. Ingebruikname

De batterij plaatsen en verwijderen

VOORZICHTIGHEID

Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de batterij is verwijderd voordat u accessoires vervangt of andere wijzigingen aan het apparaat aanbrengt.



1. Knop
2. Batterij

AANDACHT

1. Schakel het apparaat in ieder geval uit voordat u de batterij plaatst of verwijdert.
2. Houd het apparaat en de batterij stevig in uw handen wanneer u de batterij verwijdert. Een te losse handgreep kan ervoor zorgen dat het apparaat uit uw hand glijdt. Dit kan zowel het apparaat als de batterij of uzelf beschadigen.
3. Om de batterij te verwijderen, moet u op beide knoppen aan de zijkant van de houder drukken en vervolgens de houder uit de machine trekken. Om een batterij te plaatsen, houdt u deze zo vast dat de voorkant van de batterij in de opening van het batterijcompartiment past en schuift u de batterij in het compartiment. De batterij moet gemakkelijk in het batterijcompartiment kunnen worden geplaatst. Als u problemen ondervindt bij het plaatsen van de batterij, kunt u proberen de batterij op de verkeerde manier te plaatsen.
4. Zorg ervoor dat de batterij in het batterijcompartiment klikt. Anders kan de accu uit het gereedschap vallen en u of anderen om u heen verwonden.

Inbrengen en verwijderen

Het gereedschap is uitgerust met een batterijbeveiligingssysteem. Dit beveiligingssysteem koppelt in omstandigheden automatisch de stroom naar het apparaat los om de retentietijd van de batterij te maximaliseren. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld onder de volgende omstandigheden:

- Lage stroomlading: In dit scenario is de resterende batterijlading te laag en wordt het apparaat uitgeschakeld of niet meer ingeschakeld.
- Overbelasting: Het apparaat werkt onder te veel vermogen. Als dit gebeurt, schakel dan het apparaat uit en zorg ervoor dat het apparaat wordt blootgesteld aan een normale werklast. Zet het apparaat vervolgens weer aan en werk verder.

Inbrengen en verwijderen

De snelheid waarmee de machine werkt, kan worden ingesteld door de snelheidsregelaar. Naarmate de reeks getallen toeneemt, neemt de snelheid waarmee de machine werkt toe. In stand 1 komt de machine tot stilstand.

Snelheidsregelaar

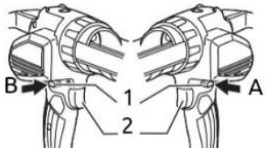
TIP

1. De snelheidsregelaar kan en mag niet verder worden gedraaid dan de cijfers 1 en 6. Als u dit wel doet, beschadigt u de snelheidsregeling.
2. Afhankelijk van het gebruikte afdichtingsmateriaal kan het nodig zijn om de machine op een hoog toerental te laten draaien om verstopping te voorkomen.

Hoofdschakelaar

AANDACHT

1. Voordat de accu in het gereedschap wordt geplaatst, moet u ervoor zorgen dat de hoofdschakelaar goed reageert wanneer deze wordt bediend en in de uit-stand gaat als deze niet wordt vastgehouden.
2. Als u het apparaat niet gebruikt, drukt u de vergrendelingshendel vanaf de A-kant in om de hoofdschakelaar in de uit-stand te vergrendelen.



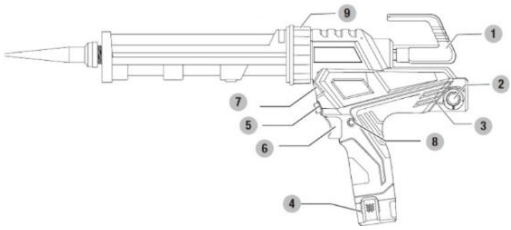
1. Snap-in hendel
2. Hoofdschakelaar

Om te voorkomen dat de machine onbedoeld wordt ingeschakeld, is er de inschakelhendel. Duw de inschakelhendel vanaf de B-kant in en druk op de hoofdschakelaar. Laat de hoofdschakelaar los om het apparaat weer uit te schakelen. Druk na gebruik van de machine op de inschakelhendel aan de A-zijde.

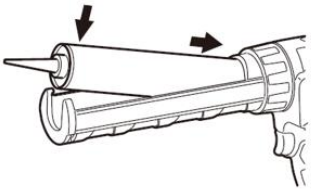
Tandheugeltrekker

AANDACHT

1. Druk nooit tegelijkertijd op de pull-back-schakelaar en de hoofdschakelaar. Als u dit doet, kan het gereedschap beschadigd raken.
2. Druk op de pull-backschakelaar om het rek te ontgrendelen. Als het rek zich aan het einde van de buis bevindt, kan het worden ingetrokken wanneer de pull-backschakelaar wordt ingedrukt.



1. Plunjerstang-handgreep
2. Snelheidsinstelknop
3. Batterijniveau-indicator
4. Accupack
5. Staafontgrendeltrekker
6. Trekschakelaar
7. Werkverlichting-LED
8. Vergrendelknop
9. Einddop



Cartridgehouder installeren

Houd de onderkant van de cartridgehouder vast en draai de houder met de klok mee. Draai stevig aan tot deze stopt. Zorg ervoor dat de cartridgehouder stevig vastzit, anders kan het gereedschap beschadigd raken. Om de houder te verwijderen, draait u tegen de klok in. U kunt de houder naar wens draaien om de bediening te vergemakkelijken.

Cartridgemateriaal in houder gebruiken

Bevestig de cartridgestempel aan de staaf en zet vast met een schroef voor 300 ml cartridgemateriaal. Plaats de cartridge in de houder zoals afgebeeld. Duw de staaf voorzichtig totdat de stempel de bodem van de cartridge raakt. Om de cartridge te verwijderen, trek de staaf achteruit tot deze stopt en haal de cartridge eruit.

Gebruik van de lamp

Druk op de hoofdschakelaar om de lamp aan te zetten. De lamp brandt zolang de hoofdschakelaar wordt ingedrukt. Het licht gaat ongeveer 5 seconden nadat de hoofdschakelaar is losgelaten uit.

1. Gebruik een droge doek om de lens van de lamp schoon te maken. Maak geen krassen op de lamp. Doe dit, verlaag de helderheid van het licht.
2. Als het gereedschap oververhit raakt, flikkert de lamp. Zorg ervoor dat het gereedschap kan afkoelen voordat het opnieuw wordt gebruikt.

TIP

AANDACHT

Kijk niet direct in het licht!

De motor van het apparaat blijft actief kort nadat het apparaat is uitgeschakeld. Dit vermindert de druk op het gebruikte materiaal en zorgt ervoor dat de machine niet opnieuw druppelt.

4. Onderhoud

- Zorg er altijd voor dat het apparaat is uitgeschakeld en de batterij is verwijderd voordat u zich bezighoudt met de staat van het apparaat.

- Gebruik nooit gas, benzine, verdunningsmiddel, alcohol en dergelijke – dit kan het apparaat verkleuren, vervormen of anderszins beschadigen.

5. Vergadering

AANDACHT

1. Voordat u het apparaat in elkaar zet, moet u ervoor zorgen dat de batterij is verwijderd.
2. Voordat u aan het apparaat gaat werken, moet u er ook voor zorgen dat het stevig op de grond staat en dat u het stevig vasthoudt.

Montage van de patroonslang

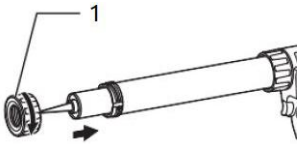
Houd de onderkant van de buis en pijpconnector vast en draai de pijp met de klok mee. Schroef de buis stevig vast totdat deze niet meer verder kan. Zorg ervoor dat de buis stevig vastzit. Om de buis te verwijderen, moet je hem weer losschroeven tegen de klok in.

Een cartridge aan de pijp toevoegen

Verwijder het deksel van de pijp. Trek de hendel van het rek naar achteren totdat deze stopt.

TIP

Zorg ervoor dat de zuiger is aangesloten op de tandheugel. Gebruik geen andere kolf dan de patroon.



1. Deksel

Plaats de cartridge in de buis. Bevestig het deksel weer op de buis. Zorg ervoor dat het deksel goed vastzit. Druk langzaam op het rek totdat de zuiger de bodem van de cartridge bereikt. Om de cartridge te verwijderen, verwijdert u het deksel en verwijdert u vervolgens de cartridge.

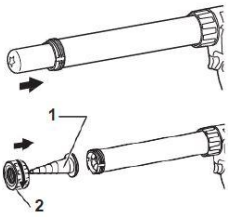
TIP

1. Controleer elke cartridge op productiefouten of andere fouten. Gebruik in geen geval een kapotte cartridge om het apparaat niet te beschadigen.
2. Als u een cartridge gebruikt die al is gebruikt, verwijdert u al het materiaal dat aan de cartridge is bevestigd.

Buisvormige stof gebruiken

TIP

1. Zorg ervoor dat de plunjer is bevestigd aan de tandheugeltrekker. Gebruik geen andere zuiger voor het buizenstelsel.
2. De tube is verkrijgbaar voor verpakkingen van 300-600ml.



Verwijder het deksel van de pijp. Knip de punt van de slang af. Duw het buisvormige materiaal in het opzetstuk.

1. Mondstuk
2. Deksel

Sluit het mondstuk en het deksel aan. Zorg ervoor dat het handvat op zijn plaats zit. Druk langzaam op het rek totdat de zuiger de onderkant van de slang raakt.

Instrukcje bezpieczeństwa i oznaczenia
Instrukcje bezpieczeństwa i ważne wyjaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje wskazania, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć zagrożenie dla życia i zdrowia osób.

OSTROŻNOŚĆ

Zaznacza instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia osób.

UWAGA

Znaki instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materialnym i/lub zniszczeniu.

ALUZJA

Identyfikuje potrzeby techniczne lub materialne, które wymagają szczególnej uwagi.

PL
Przedmowa
Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.
Prawo autorskie
Prawa autorskie do niniejszej instrukcji obsługi należą do firmy Stier Industrial GmbH. Instrukcja obsługi może być tłumaczona, powielana lub przekazywana osobom trzecim wyłącznie za pisemną zgodą producenta.

PL PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA Przeczytaj uważnie instrukcję przed konfiguracją, obsługą lub wykonaniem jakichkolwiek procedur na produkcie.

PL RYZYKO NAGŁEGO STARTU – Ostrzeżenie: Produkt może nagle uruchomić się ponownie po awarii zasilania lub podobnej.

O TYM PRZEWODNIKU

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed konfiguracją, obsługą lub dokonaniem jakichkolwiek ingerencji w produkt.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji bezpieczeństwa pozwala na prawidłowe użytkowanie. Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama STIER oferuje prawdziwą profesjonalną jakość dla wszystkich Twoich wyzwań.
@stier_official
@STIER. Werkzeug
@STIER. Werkzeug
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych przepisów (nawet ustawowych) wydanych ze względów bezpieczeństwa.
DYSPOZYCJI
Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi.

Przed wyrzuceniem produktu należy zastanowić się nad sposobami uniknięcia marnotrawstwa (np. utylizacji sprawnych produktów lub naprawy) w

Rozwaga. Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie / akumulatory i lamps / lamps z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący. Prywatni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym. Komercyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących miejsc: Producent.

ZASTRZEŻENIE PRAW

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH

INSTRUKCJA ONLINE
Skanując poniższy kod QR, przejdziesz do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. Wpisz numer producenta (**907535**) w polu wyszukiwania

Spis treści

1. Dane techniczne 75
2. Instrukcja bezpieczeństwa 76
3. Uruchomienie 80
4. Konserwacja 82
5. Montaż 82

1. Dane techniczne

	STIER Akumulatorowy pistolet do mas uszczelniających Basic+ 3800N (907535)	
Nadaje się do		Wkłady / Towary rurowe
Rozmiar nagrania	ml	310 / 400 / 600
Prędkość posuwu	mm/sec	7,2
Maksymalne ciśnienie ściskania		390 kgf / 3,800 N / 850 funty
Urządzenie wagowe	kg	1,5
Waga baterii	kg	0,2
Napięcie znamionowe	V d.c.	12
Pojemność nominalna	Ah	1,5
Maksymalny prąd ładowania	A	1,3
Ładowania	h	około 1

ALUZJA

Sprawdź zakres dostawy pod kątem kompletności:
1 x akumulatorowy pistolet do uszczelniania STIER 3800N
1 x uchwyt na naboje, długość 360 mm
1 x rurka na naboje, długość 240 mm
1 x ładowarka litowo-jonowa, 12 V
2 x akumulator litowo-jonowy, 2 Ah

2. Instrukcja bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Tylko pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa umożliwia prawidłowe użytkowanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych (nawet prawnych) przepisów wydanych ze względów bezpieczeństwa.

OSTROŻNOŚĆ

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Bezpieczeństwo pracy

1. Utrzymuj powierzchnię roboczą w czystości i oświetloną przez cały czas. Zagmatwane i ciemne obszary zachęcają do wypadków.
2. Nie używaj elektronarzędzi w miejscach niebezpiecznych, takich jak łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
3. Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo osobiste

1. Bądź uważny, pracuj sumiennie i wykonuj swoją pracę ostrożnie i rozważnie. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzi może doprowadzić do poważnych obrażeń!
2. Używaj sprzętu ochronnego. Zawsze noś okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maski przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie ochronne, kaski ochronne lub ochronniki słuchu, które są używane zawsze, gdy wymagają tego warunki, zmniejszają liczbę obrażeń ciała. Mogą one znacznie zmniejszyć prawdopodobieństwo trwałego uszkodzenia.
3. Upewnij się, że urządzenie nie uruchamia się przypadkowo. Upewnij się, że wyłącznik jest aktywny przed włączeniem zasilania. Przypadkowe przestawienie przełącznika, np. podczas transportu, może prowadzić do poważnych obrażeń.
4. Wyjmij narzędzia/klucze regulacyjne przed włączeniem elektronarzędzia. Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obracającej się części elektronarzędzia, może spowodować obrażenia.
5. Unikaj nietypowych pozycji podczas pracy. Upewnij się, że stoisz prosto i przez cały czas utrzymujesz równowagę. Pozwala to na lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
6. Noś odpowiednią odzież. Nigdy nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
7. Jeśli istnieją urządzenia do podłączenia odpylaczy, upewnij się, że są one prawidłowo podłączone i używane. Korzystanie z tych urządzeń może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. Przewód zasilający musi pasować do gniazdka elektrycznego. Nigdy nie wymieniaj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj adapterów w połączeniu z narzędziami z uziemieniem elektrycznym. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
2. Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione lub uziemione.
3. Trzymaj urządzenie z dala od deszczu i damp/mokre warunki. Wnikanie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
4. nie może być używany niezgodnie z przeznaczeniem. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.
5. Jeśli używasz elektronarzędzia na zewnątrz, użyj przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz. Używanie przewodu odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
6. Jeśli praca na zewnątrz jest nieunikniona, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego (RCD). Korzystanie z GFCI zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Korzystanie z urządzeń elektrycznych

1. Nie przeciążaj swojego narzędzia. Do pracy używaj tylko odpowiednich elektronarzędzi.
2. Nie używaj siły na elektronarzędziu. Użyj odpowiedniego elektronarzędzia do swojej aplikacji. Odpowiednie elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej przy prędkości, do której zostało zaprojektowane.
3. Nie używaj elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można już włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
4. Nie używaj elektronarzędzia, które ma uszkodzony sieciowy. Jeśli sieciowy jest uszkodzony, należy go wymienić lub naprawić, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.
5. Zlecaj naprawę urządzenia wyłącznie autoryzowanym specjalistom. Dzięki temu narzędzie jest bezpieczne w użyciu.
6. Odłącz narzędzie i/lub wyjmij akumulator przed dokonaniem regulacji narzędzia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia. Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
7. Elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, gdy nie są używane.
8. Nie pozwalaj nikomu na korzystanie z urządzenia, jeśli nie jest zaznajomiony z urządzeniem lub niniejszą instrukcją obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczone osoby.
9. Upewnij się, że ruchome części działają prawidłowo i nie są zablokowane, że części nie są uszkodzone ani uszkodzone oraz że narzędzie może być używane w całości. Zlecić naprawę uszkodzonych części przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.
10. Upewnij się, że używasz elektronarzędzi, akcesoriów, przystawek itp. zgodnie z niniejszą instrukcją. Weź pod uwagę warunki panujące w Twoim miejscu pracy i wykonywaną pracę. Używanie elektronarzędzi do zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa

1. Trzymaj narzędzie na izolowanych powierzchniach chwytnych podczas wykonywania operacji, w których narzędzie tnące może dotknąć ukrytych przewodów

lub własnego. Kontakt z przewodem "prądowym" powoduje również "zasilenie" odsłoniętych metalowych części narzędzia i zasilanie operatora.
2. Trzymaj ręce z dala od obszaru tłoka i pręta tłoka pistoletu do łączenia/klejenia. Palce mogą zostać zmiażdżone między uchwytem rurki a tłokiem.
3. Jeśli używasz pistoletu do klejenia nad głową, tłoczysko nie może znajdować się w obszarze oczu lub głowicy. Tłoczysko może przesunąć się z powrotem w kierunku użytkownika. Podczas korzystania z pistoletu do fugowania/klejenia należy nosić okulary ochronne.
4. Zawsze pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i w razie potrzeby noś odpowiednią ochronę dróg oddechowych. Opary z niektórych uszczelek i klejów mogą być szkodliwe dla zdrowia.
5. Wyłącz urządzenie i odłącz akumulator przed instalacją/demontażem akcesoriów, dokonaniem regulacji lub napraw. Przypadkowe uruchomienie może prowadzić do obrażeń.
6. Używaj tylko akcesoriów zalecanych przez producenta dla Twojego modelu. Akcesoria, które mogą być odpowiednie dla jednego narzędzia, mogą być niebezpieczne, gdy są używane z innym narzędziem. Używanie nieodpowiednich akcesoriów może prowadzić do ryzyka obrażeń osób.

Użytkowanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych

1. Ładuj tylko ładowarką określoną przez producenta. Ładowarka, która jest odpowiednia dla określonego typu baterii, może stwarzać zagrożenie pożarowe, gdy jest używana z innym akumulatorem.
2. Używaj wyłącznie elektronarzędzi ze specjalnie zaprojektowanymi akumulatorami. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
3. Gdy akumulator nie jest używany, trzymaj go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą łączyć się z jednym portem do drugiego. Połączenie ze sobą zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
4. W niewłaściwych warunkach płyn może wydostać się z akumulatora, należy unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy zwrócić się o dodatkową pomoc medyczną. Płyn wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie lub oparzenia.

ALUZJA

Oddaj elektronarzędzie do naprawy w wykwalifikowanym warsztacie samochodowym. Używane są tylko identyczne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Etykieta na narzędziu może zawierać następujące symbole. Symbole i ich definicje są następujące:

V	Wolt	Min	Protokół	n_0	Prędkość bez obciążenia
Hz	Herc	⎓	Prąd stały	⏚	Zacisk uziemiający
A	Amper	.../Min	Minutę	⚠	Symbol ostrzegawczy bezpieczeństwa
W	Wat	RPM	Obroty na minutę		

ALUZJA

Postępuj zgodnie z opisanymi tutaj instrukcjami i zasadami, nawet jeśli jesteś już zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieprawidłowa obsługa narzędzia lub nieprzestrzeganie wymienionych tutaj instrukcji i zasad może stanowić poważne zagrożenie dla życia i/lub uszkodzenia narzędzia.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatorowego pistoletu do mas uszczelniających

1. Zawsze trzymaj ręce i ubrania z dala od kolb. W przeciwnym razie możesz uwięzić swoje dłonie i palce.
2. Upewnij się, że zawsze masz stabilne oparcie podczas pracy z maszyną.
3. Zawsze trzymaj urządzenie mocno w obu rękach.
4. Zawsze pracuj w dobrze wentylowanych pomieszczeniach i zawsze noś odzież ochronną odpowiednią do wykonywanej pracy.
5. Przeczytaj instrukcje bezpieczeństwa i pamiętaj, aby ich przestrzegać.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa baterii

1. Przeczytaj wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) elektronarzędziu przed włożeniem akumulatora do narzędzia.
2. Nigdy nie próbuj dokonywać zmian w baterii.
3. Jeśli żywotność baterii zostanie zauważalnie skrócona, pod żadnym pozorem nie należy kontynuować pracy z tą baterią. Może to spowodować przegrzanie elektronarzędzia i doprowadzić do oparzeń lub pożaru.
4. Jeśli kwas akumulacyjny dostanie się do oczu, należy przemyć oczy wodą i natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.
5. Zapobiegaj zwarciu baterii:
   (1) Trzymaj baterię z dala od materiałów przewodzących
   (2) Przechowuj baterię z dala od innych metalowych przedmiotów
   (3) Za wszelką cenę unikaj kontaktu akumulatora z wilgocią
6. Zwarcie może wywołać silny przepływ prądu, spowodować przegrzanie i spowodować przerwę w dostawie prądu.
7. Nigdy nie przechowuj elektronarzędzia i akumulatora w miejscach, w których temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50°C.
8. Pod żadnym pozorem nie spalaj baterii – nawet jeśli jest poważnie uszkodzona lub nie działa. Jeśli bateria wejdzie w kontakt z ogniem, istnieje zwiększone ryzyko wybuchu.
9. Pamiętaj, aby postępować zgodnie z instrukcjami i zasadami obowiązującymi w Twojej gminie dotyczącymi utylizacji narzędzi akumulatorowych i elektronarzędzi

Maksymalizacja żywotności baterii

1. Naładuj baterię, zanim całkowicie się rozładuje. Gdy tylko zauważysz, że elektronarzędzie pracuje wolniej z powodu braku naładowania akumulatora, wyłącz elektronarzędzie i naładuj akumulator.
2. Nie ładuj akumulatora, który został już naładowany. Przeładowanie skraca żywotność baterii.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej 10°C – 40°C. Upewnij się, że rozgrzewany akumulator może ostygnąć przed ponownym ładowaniem.
4. Ładuj baterię raz na sześć miesięcy, jeśli nie używałeś jej przez dłuższy czas.

PL - Uwaga

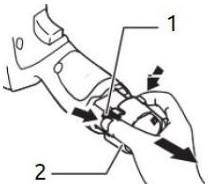
Instrukcja obsługi może ulec zmianie bez powiadomienia. Nasza firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za utratę produktów. Treść niniejszej instrukcji obsługi nie może być wykorzystywana jako powód do używania produktu do jakichkolwiek innych zastosowań.

3. Uruchomienie

Wkładanie i wyjmowanie baterii

OSTROŻNOŚĆ

Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, a bateria wyjęta przed wymianą jakichkolwiek akcesoriów lub dokonaniem jakichkolwiek innych zmian w urządzeniu.



1. Przycisk
2. Akumulator

UWAGA

1. Wyłączaj urządzenie w każdych okolicznościach przed włożeniem lub wyjęciem baterii.
2. Po wyjęciu baterii trzymaj urządzenie i baterię mocno w dłoniach. Zbyt luźny uchwyt może spowodować, że urządzenie wyślizgnie się z dłoni. Może to zaszkodzić zarówno urządzeniu, jak i baterii lub Tobie.
3. Aby wyjąć baterię, należy nacisnąć oba przyciski z boku uchwytu, a następnie wyciągnąć uchwyt z urządzenia. Aby włożyć baterię, przytrzymaj ją tak, aby przód baterii pasował do otworu komory baterii i wsuń baterię do komory. Baterię należy łatwo włożyć do komory baterii. Jeśli masz trudności z włożeniem baterii, możesz spróbować włożyć baterię w niewłaściwy sposób.
4. Upewnij się, że bateria zatrzasnęła się w komorze baterii. W przeciwnym razie akumulator może wypaść z narzędzia i zranić Ciebie lub inne osoby w pobliżu.

Wkładanie i wyjmowanie

Narzędzie wyposażone jest w system ochrony akumulatora. Ten system ochrony automatycznie odłącza zasilanie urządzenia w określonych okolicznościach, aby zmaksymalizować czas utrzymywania baterii. Urządzenie wyłączy się automatycznie w następujących okolicznościach:

- Niski poziom naładowania prądem: W tym scenariuszu poziom naładowania baterii jest zbyt niski i urządzenie wyłącza się lub przestaje się włączać.
- Przeciążenie: Urządzenie pracuje pod zbyt dużą mocą. W takim przypadku wyłącz urządzenie i upewnij się, że jest ono narażone na normalne obciążenie. Następnie ponownie włącz urządzenie i kontynuuj pracę.

Wkładanie i wyjmowanie

Prędkość, z jaką pracuje maszyna, może być ustawiona przez regulator prędkości. Wraz ze wzrostem ciągu liczb rośnie prędkość, z jaką działa maszyna. W pozycji 1 maszyna zatrzymuje się.

Regulator prędkości

ALUZJA

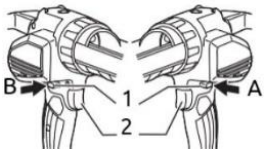
1. Regulator prędkości nie może i nie może być obracany poza cyfry 1 i 6. Jeśli to zrobisz, uszkodzisz regulator prędkości.

2. W zależności od użytego materiału uszczelniającego może być konieczne uruchomienie maszyny z dużą prędkością, aby zapobiec zatkaniu.

Wyłącznik główny

UWAGA

1. Przed włożeniem akumulatora do narzędzia upewnij się, że wyłącznik główny reaguje prawidłowo po uruchomieniu i przełącza się w pozycję wyłączoną, jeśli nie jest trzymany.
2. Jeśli nie używasz urządzenia, naciśnij dźwignię blokującą od strony A, aby zablokować wyłącznik główny w pozycji wyłączonej.



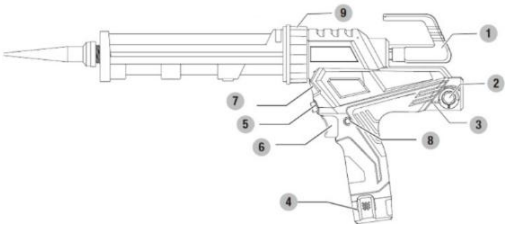
1. Dźwignia zatrzaskowa
2. Wyłącznik główny

Aby zapobiec niezamierzonemu włączeniu maszyny, dostępna jest dźwignia włączania. Przesunąć dźwignię włączania od strony B i nacisnąć wyłącznik główny. Zwolnij główny wyłącznik, aby ponownie wyłączyć urządzenie. Po użyciu maszyny naciśnij dźwignię włączania po stronie A.

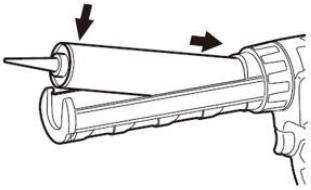
Ściągacz zębatkowy

UWAGA

1. Nigdy nie naciskaj jednocześnie wyłącznika cofania i wyłącznika głównego. Jeśli to zrobisz, narzędzie może zostać uszkodzone.
2. Naciśnij przełącznik cofania, aby zwolnić zębatkę. Jeśli zębatka znajduje się na końcu rury, można ją schować po naciśnięciu przełącznika cofania.



1. Uchwyt pręta tłoka
2. Pokrętło regulacji prędkości
3. Wskaźnik poziomu baterii
4. Pakiet akumulatora
5. Spust zwalniający pręt
6. Przełącznik spustowy
7. Dioda LED oświetlenia roboczego
8. Przycisk blokady
9. Nasadka końcowa



Montaż uchwytu na wkład

Przytrzymaj dolną część uchwytu wkładu, a następnie obróć uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Dokręć go mocno, aż się zatrzyma. Upewnij się, że uchwyt wkładu jest mocno dokręcony. W przeciwnym razie narzędzie może ulec uszkodzeniu. Aby zdjąć uchwyt, obróć go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Możesz obrócić uchwyt w zależności od potrzeb, aby ułatwić obsługę.

Użycie wkładu w uchwycie

Przymocuj tłok wkładu do pręta i przymocuj go śrubą do wkładów 300 ml. Włóż wkład do uchwytu zgodnie z ilustracją. Delikatnie popchnij pręt, aż tłok dotknie dna wkładu. Aby wyjąć wkład, pociągnij pręt do tyłu, aż się zatrzyma, a następnie wyjmij wkład.

Użytkowanie lampy

Naciśnij wyłącznik główny, aby włączyć lampę. Lamp jest włączony tak długo, jak długo wciśnięty jest wyłącznik główny. Światło gaśnie po około 5 sekundach od zwolnienia wyłącznika głównego.

1. Użyj suchej szmatki do czyszczenia soczewki lampy. Nie zarysuj lampy. Zrób to, zmniejsz jasność światła.

ALUZJA

2. Jeśli narzędzie przegrzewa się, lamp migocze. Upewnij się, że narzędzie może ostygnąć przed ponownym użyciem.

UWAGA

Nie patrz prosto w światło!

Silnik urządzenia pozostaje aktywny krótko po wyłączeniu urządzenia. Zmniejsza to nacisk na używany materiał i zapewnia, że maszyna nie kapie ponownie.

4. Konserwacja

- Zawsze upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, a bateria wyjęta, zanim zajmiesz się stanem urządzenia.
- Nigdy nie używaj gazu, benzyny, rozcieńczalnika, alkoholu itp. – może to odbarwić, zdeformować lub w inny sposób uszkodzić urządzenie.

5. Montaż

UWAGA

1. Przed montażem urządzenia upewnij się, że bateria została wyjęta.
2. Przed przystąpieniem do pracy przy urządzeniu należy również upewnić się, że stoi ono solidnie na podłodze i mocno się go trzyma.

Montaż rurki naboju

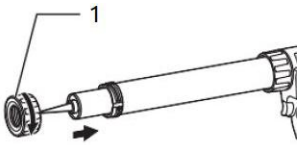
Przytrzymaj dolną część rury i łącznika rurowego i obróć rurę zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Mocno wkręć rurkę, aż nie będzie mogła iść dalej. Upewnij się, że rurka ma pewny uchwyt. Aby wyjąć rurkę, należy ją ponownie odkręcić w kierunku przeciwnym do czasu.

Dodawanie wkładu do rury

Zdejmij pokrywkę z rury. Pociągnij uchwyt stojaka do tyłu, aż się zatrzyma.

ALUZJA

Upewnij się, że tłok jest podłączony do stojaka. Nie używać kolby innej niż wkład.



1. Wieko

Włóż wkład do tuby. Ponownie przymocuj pokrywkę do tuby. Upewnij się, że pokrywka jest szczelna. Powoli dociskaj stojak, aż tłok dotrze do dna wkładu. Aby wyjąć wkład, zdejmij pokrywę, a następnie wyjmij wkład.

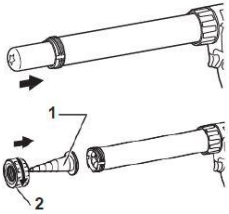
ALUZJA

1. Sprawdź każdy wkład pod kątem wad produkcyjnych lub innych błędów. W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonego wkładu, aby nie uszkodzić urządzenia.
2. Jeśli używasz wkładu, który był już używany, usuń wszelkie materiały dołączone do wkładu.

Korzystanie z tkaniny rurowej

ALUZJA

1. Upewnij się, że tłok jest przymocowany do zębatkowego. Nie używaj żadnego innego przewodów.
2. Tubka jest dostępna w opakowaniach 300-600 ml.



ściągacza tłoka do

Zdejmij pokrywkę z rury. Odetnij końcówkę węża. Wciśnij materiał rurowy do nasadki.

1. Dysza
2. Wieko

Podłącz dyszę i pokrywę. Upewnij się, że uchwyt jest na swoim miejscu. Powoli dociśnij stojak, aż tłok dotknie dna węża

Säkerhetsanvisningar och märkningar

Säkerhetsinstruktioner och viktiga förklaringar är markerade med följande piktogram:

FARA

Indikerar indikationer som måste observeras exakt för att utesluta fara för liv och lem för personer.

FÖRSIKTIGHET

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att utesluta skada på person.

UPPMÄRKSAMHET

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att förhindra materiell skada och/eller förstörelse.

ANTYDAN

Identifierar tekniska eller materiella nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

SV

Förord

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan du använder produkten och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

Upphovsrätt
Upphovsrätten till denna bruksanvisning innehas av Stier Industrial GmbH. Bruksanvisningen får endast översättas, kopieras eller vidarebefordras till tredje part med skriftligt tillstånd från tillverkaren.

SV LÄS BRUKSANVISNINGEN Läs instruktionerna noggrant innan du installerar, använder eller utför några procedurer på produkten.

SV RISK FÖR PLÖTSLIG START – Varning: Produkten kan starta om plötsligt efter ett strömavbrott eller liknande.

OM DEN HÄR GUIDEN

LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller gör några ingrepp på produkten.

ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER
Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Full överensstämmelse med alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, tryckluft- eller fästteknik, handverktyg eller materialbearbetning: det breda STIER-sortimentet erbjuder verklig professionell kvalitet för alla dina utmaningar.
@stier_official
@STIER. Werkzeug
@STIER. Werkzeug
Tillverkaren tar inget som helst ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare föreskrifter (inte ens lagstadgade) som utfärdats av säkerhetsskäl.
FÖRFOGANDE
Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav.

Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparera) i

Hänsyn. Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamps / lamps från produkten innan du kasserar den om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt. Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig insamlings- eller returstation i sitt område. Adresser till lämpliga insamlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen. Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering på någon av följande platser: Tillverkare.

FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER
STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH

HANDBOK PÅ NÄTET
Genom att skanna följande QR-kod kommer du till den digitala versionen av bruksanvisningen. Ange tillverkarnumret (**907535**) i sökfältet

Innehållsförteckning
1. Tekniska data 85
2. Säkerhets instruktioner 86
3. Idrifttagning 90
4. Underhåll 92
5. Montering 92

1. Tekniska data

	STIER Sladdlös fogpistol Basic+ 3800N (907535)	
Lämplig för		Patroner / Rörformiga varor
Inspelningsstorlek	ml	310 / 400 / 600
Matningshastighet	mm/sec	7,2
Maximalt klämtryck		390 kgf / 3 800 N / 850 lb
Vikt enhet	kg	1,5

Batteriets vikt	kg	0,2
Nominell spänning	V d.c.	12
Nominell kapacitet	Ah	1,5
Maximal laddningsström	A	1,3
Lastning	h	cirka 1

ANTYDAN

Kontrollera leveransomfånget för fullständighet:
1 x STIER sladdlös tätningspistol 3800N
1 x patronhållare, längd 360 mm
1 x patronrör, längd 240 mm
1 x Litiumjonladdare, 12 V
2 x litiumjonbatteri, 2 Ah
Bruksanvisning

2. Säkerhets instruktioner

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Endast fullständig efterlevnad av alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare (även lagliga) föreskrifter som utfärdats av säkerhetsskäl.

FÖRSIKTIGHET

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Anställningstrygghet

1. Håll din arbetsyta ren och upplyst hela tiden. Förvirrande och mörka områden inbjuder till olyckor.
2. Använd inte elverktyg i farliga områden, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg producerar gnistor som kan antända damm eller ångor.
3. Håll barn och åskådare borta när du använder ett elverktyg. Distraktioner kan få dig att tappa kontrollen.

Personlig säkerhet

1. Var uppmärksam, arbeta samvetsgrant och utför ditt arbete noggrant och hänsynsfullt. Använd inte ett elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga skador!
2. Använd säkerhetsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Säkerhetsutrustning som dammmasker, halkfria skyddsskor, skyddshjälmar eller hörselskydd, som används när förhållandena kräver det, minskar antalet personskador. De kan avsevärt minska sannolikheten för permanent skada.
3. Se till att enheten inte startar oavsiktligt. Se till att avstängningsknappen är aktiv innan du aktiverar strömmen. Att oavsiktligt vrida på strömbrytaren, t.ex. under transport, kan leda till allvarliga skador.
4. Ta bort justeringsverktyg/skiftnycklar innan du slår på elverktyget. Ett verktyg eller en skiftnyckel som sitter i en roterande elverktygsdel kan orsaka skada.
5. Undvik ovanliga arbetsställningar. Se till att du står upprätt och håller balansen hela tiden. Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.

6. Bär lämpliga kläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
7. Om det finns enheter för anslutning av dammsamlare, se till att de är anslutna och används på rätt sätt. Användningen av dessa enheter kan minska dammrelaterade faror.

Elsäkerhet

1. Nätsladden måste matcha ett eluttag. Byt aldrig kontakten på något sätt. Använd inte adaptrar tillsammans med elektriskt jordade verktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
2. Undvik att vidröra jordade ytor, såsom rör, radiatorer, köksspisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad eller jordad.
3. Håll enheten borta från regn och damp/våta förhållanden. Vatteninträngning i en elektrisk enhet ökar risken för elektriska stötar.
4. Kabeln får inte missbrukas. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
5. Om du använder ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. Att använda en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
6. Om arbete utomhus är oundvikligt, använd en jordfelsbrytare (RCD). Att använda en GFCI minskar risken för elektriska stötar.

Användning av elektrisk utrustning

1. Överbelasta inte ditt verktyg. Använd endast lämpliga elverktyg för att arbeta.
2. Använd inte våld på elverktyget. Använd rätt elverktyg för din applikation. Rätt elverktyg kommer att utföra jobbet bättre och säkrare vid den hastighet som det är designat för.
3. Använd inte ett elverktyg vars strömbrytare är defekt. Ett elverktyg som inte längre kan slås på eller av är farligt och måste repareras.
4. Använd inte ett elverktyg som har en skadad nätverkskabel. Om nätverkskabeln är trasig måste kabeln bytas ut eller repareras för att undvika risk för elektriska stötar.
5. Låt endast din enhet repareras av auktoriserade fackmän. Detta säkerställer att verktyget är säkert att använda.
6. Koppla ur verktyget och/eller ta bort batteriet innan du gör justeringar på verktyget, byter tillbehör eller lägger ner verktyget. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt starta elverktyget.
7. Förvara elverktyg utom räckhåll för barn när de inte används.
8. Låt inte någon använda apparaten om de inte är bekanta med apparaten eller denna bruksanvisning. Elverktyg är farliga när de används av oerfarna personer.
9. Se till att de rörliga delarna fungerar som de ska och inte har fastnat, att delarna inte är trasiga eller skadade och att verktyget kan användas i sin helhet. Låt skadade delar repareras före användning. Orsaken till många olyckor kan spåras tillbaka till dåligt underhållna elverktyg.
10. Se till att du använder elverktyg, tillbehör, tillsatser etc. enligt dessa instruktioner. Tänk på förhållandena på din arbetsplats och det arbete som ska utföras. Användning av elverktyg för andra applikationer än de avsedda kan leda till farliga situationer.

Specifika säkerhetsinstruktioner

1. Håll verktyget på isolerade greppytor när du utför en operation där skärverktyget kan komma i kontakt med dolda ledningar eller sin egen kabel. Kontakt med en "ström"-

ledning gör också att exponerade metalldelar på verktyget blir "strömförande" och aktiverar operatören.

2. Håll händerna borta från området för kolven och kolvstången på fogen/limpistolen. Fingrarna kan krossas mellan rörhållaren och kolven.
3. Om du använder fogen/limpistolen över huvudet får kolvstången inte vara i området kring ögonen eller huvudet. Kolvstången kan glida tillbaka mot användaren. Använd ögonskydd när du använder fog-/limpistolen.
4. Arbeta alltid i ett välventilerat utrymme och använd lämpligt andningsskydd vid behov. Ångor från vissa fogtätningar och lim kan vara skadliga för hälsan.
5. Stäng av enheten och koppla bort batteriet innan du installerar/tar bort tillbehör, gör justeringar eller reparationer. Oavsiktlig start kan leda till skador.
6. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren för din modell. Tillbehör som kan vara lämpliga för ett verktyg kan vara farliga när de används för ett annat verktyg. Användning av olämpliga tillbehör kan leda till risk för skador på människor.

Användning och skötsel av sladdlösa verktyg

1. Ladda endast med den laddare som anges av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en viss typ av batteri kan utgöra en brandrisk när den används med ett annat batteripaket.
2. Använd endast elverktyg med specialdesignade batteripaket. Användning av andra batteripaket kan utgöra en risk för skador och brand.
3. När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan göra en anslutning från en port till en annan. Att koppla ihop batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
4. Under otillåtna förhållanden kan vätska stöta ut från batteriet, undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Om vätska kommer in i ögonen, sök ytterligare medicinsk hjälp. Vätska som läcker från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.

ANTYDAN

Låt din elpistol servas av en kvalificerad reparatör. Endast identiska reservdelar används. Detta kommer att säkerställa att elverktygets säkerhet garanteras.

Etiketten på ditt verktyg kan innehålla följande symboler. Symbolerna och deras definitioner är följande:

V	Volt	Min	Protokoll	n_0	Hastighet utan belastning
Hz	Hertz	⎓	Likström	⏚	Jordad terminal
A	Amper	.../Min	per minut	⚠	Symbol för säkerhetsvarning
W	Watt	RPM	Varv per minut		

ANTYDAN

Följ instruktionerna och reglerna som beskrivs här även om du redan är bekant med elverktyget. Felaktig användning av verktyget eller underlåtenhet att följa instruktionerna och reglerna som anges här kan utgöra en betydande risk för ditt liv och/eller skada verktyget.

Säkerhetsanvisningar för den sladdlösa fogpistolen

1. Håll alltid händer och kläder borta från flaskorna. Annars kan du fånga dina händer och fingrar.
2. Se till att du alltid står stadigt när du arbetar med maskinen.
3. Håll alltid enheten stadigt i båda händerna.
4. Arbeta alltid i välventilerade rum och använd alltid skyddskläder som är lämpliga för ditt arbete.
5. Läs säkerhetsinstruktionerna och var noga med att följa dem.

Instruktioner för batterisäkerhet

1. Läs alla säkerhetsinstruktioner och varningar på (1) laddaren, (2) batteriet och (3) elverktyget innan du sätter i batteriet i verktyget.
2. Försök aldrig att göra ändringar på batteriet.
3. Om batteriets livslängd förkortas märkbart, fortsätt inte att arbeta med detta batteri under några omständigheter. Detta kan göra att elverktyget överhettas och leda till brännskador eller starta brand.
4. Om du får ackumulatorsyra i ögonen bör du tvätta ögonen med vatten och omedelbart söka medicinsk hjälp.
5. Förhindra att batteriet kortsluts:
   (1) Håll batteriet borta från ledande material
   (2) Förvara batteriet borta från andra metallföremål
   (3) Undvik till varje pris att batteriet kommer i kontakt med fukt
6. En kortslutning kan utlösa ett starkt strömflöde, orsaka överhettning och orsaka strömavbrott.
7. Förvara aldrig elverktyget och batteriet på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50°C.
8. Bränn inte batteriet under några omständigheter – även om det är svårt skadat eller inte längre fungerar. Om batteriet kommer i kontakt med eld finns det en ökad risk för explosion.
9. Var noga med att följa instruktionerna och reglerna i din kommun angående kassering av sladdlösa verktyg och elverktyg

Maximera batteriets livslängd

1. Ladda batteriet innan det är helt urladdat. Så snart du märker att ditt elverktyg fungerar långsammare på grund av brist på batteriladdning, stäng av elverktyget och ladda batteriet.
2. Ladda inte ett batteri som redan har laddats. Överladdning minskar batteriets livslängd.
3. Ladda batteriet vid rumstemperatur på 10°C – 40°C. Se till att ett uppvärmningsbatteri kan svalna innan du laddar det.
4. Ladda batteriet en gång var sjätte månad om du inte har använt det på länge.

SV - Anmärkning

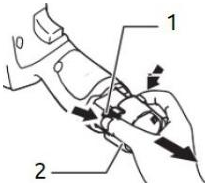
Bruksanvisningen kan ändras utan föregående meddelande. Vårt företag tar inget ansvar för förlust av produkter. Innehållet i denna bruksanvisning kan inte användas som en anledning att använda produkten för andra applikationer.

3. Idrifttagning

Sätta i och ta ur batteriet

FÖRSIKTIGHET

Se till att enheten är avstängd och att batteriet är borttaget innan du byter ut några tillbehör eller gör några andra ändringar på enheten.



1. Knapp
2. Batteri

UPPMÄRKSAMHET

1. Stäng av enheten under alla omständigheter innan du sätter i eller tar bort batteriet.
2. Håll enheten och batteriet stadigt i händerna när du tar bort batteriet. Ett grepp som är för löst kan göra att enheten glider ur handen. Detta kan skada enheten såväl som batteriet eller dig själv.
3. För att ta bort batteriet måste du trycka på båda knapparna på sidan av fästet och sedan dra ut fästet ur maskinen. För att sätta i ett batteri, håll det så att batteriets framsida passar in i öppningen på batterifacket och skjut in batteriet i facket. Batteriet ska vara lätt att sätta in i batterifacket. Om du har problem med att sätta i batteriet kan du försöka sätta i batteriet åt fel håll.
4. Se till att batteriet klickar in i batterifacket. Annars kan batteriet falla ur verktyget och skada dig eller andra i din omgivning.

Insättning och borttagning

Verktyget är utrustat med ett batteriskyddssystem. Detta skyddssystem kopplar automatiskt bort strömmen till enheten under omständigheter för att maximera batteriets kvarhållningstid. Enheten stängs av automatiskt under följande omständigheter:

- Lågströmsladdning: I det här scenariot är den återstående batteriladdningen för låg och enheten stängs av eller slås inte längre på.
- Överbelastning: Enheten fungerar under för mycket ström. Om detta händer, stäng av enheten och se till att enheten utsätts för normal arbetsbelastning. Slå sedan på enheten igen och fortsätt arbeta.

Insättning och borttagning

Hastigheten med vilken maskinen arbetar kan ställas in av hastighetsregulatorn. När siffersekvensen ökar, hastigheten med vilken maskinen fungerar. I läge 1 stannar maskinen.

Hastighetsregulator

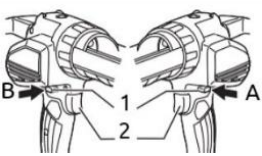
ANTYDAN

1. Hastighetsregulatorn kan inte och får inte vridas längre än till siffrorna 1 och 6. Om du gör det kommer du att skada hastighetsreglaget.
2. Beroende på vilket tätningsmaterial som används kan du behöva köra maskinen med hög hastighet för att förhindra igensättning.

Huvudströmbrytare

UPPMÄRKSAMHET

1. Innan batteriet sätts in i verktyget, se till att huvudströmbrytaren reagerar korrekt när den aktiveras och växlar till avstängt läge om den inte hålls intryckt.
2. Om du inte använder enheten, tryck på låsspaken från A-sidan för att låsa huvudströmbrytaren i avstängt läge.



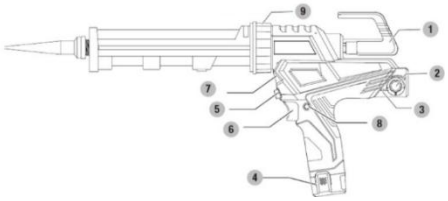
1. Snäppbar spak
2. Huvudströmbrytare

För att förhindra att maskinen slås på oavsiktligt finns det en inkopplingsspak. Tryck på ingreppsspaken från B-sidan och tryck på huvudströmbrytaren. Släpp huvudströmbrytaren för att stänga av enheten igen. När du har använt maskinen, tryck på spaken för ingrepp på A-sidan.

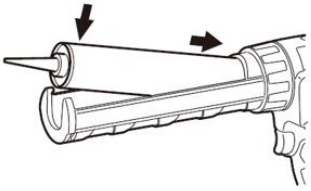
Kuggstångs- och kuggstångsavdragare

UPPMÄRKSAMHET

1. Tryck aldrig på pull back-knappen och huvudströmbrytaren samtidigt. Om du gör detta kan verktyget skadas.
2. Tryck på pull back-knappen för att frigöra stället. Om racket är i änden av röret kan det dras in när pull back-omkopplaren trycks in.



1. Kolvstångshandtag
2. Hastighetsinställningsratt
3. Batterinivåindikator
4. Batteripaket
5. Utlösarhandtag för stång
6. Avtryckarströmbrytare
7. Arbetsbelysning-LED
8. Låsknapp
9. Ändhatt



Montera patronhållare

Håll i den nedre delen av patronhållaren och vrid hållaren medurs. Dra åt ordentligt tills det tar stopp. Kontrollera att patronhållaren sitter fast ordentligt. Annars kan verktyget skadas. För att ta bort hållaren, vrid den moturs. Du kan rotera hållaren efter behov för att underlätta arbetet.

Använd patronmaterial i hållaren

Fäst patronkolven på stången och fixera med skruv för 300 ml patronmaterial. Sätt in patronen i hållaren enligt bilden. Tryck stången försiktigt tills kolven nuddar botten av patronen. För att ta bort patronen, dra stången bakåt tills det tar stopp och lyft sedan ut patronen.

Användning av lampan

Tryck på huvudströmbrytaren för att tända lampan. Lampan lyser så länge huvudströmbrytaren är intryckt. Lampan släcks cirka 5 sekunder efter att huvudströmbrytaren har släppts.

1. Använd en torr trasa för att rengöra lampans lins. Repa inte lampan. Gör detta, sänk ljusstyrkan på ljuset.
2. Om verktyget överhettas flimrar lampan. Se till att verktyget kan svalna innan det återanvänds.

ANTYDAN

UPPMÄRKSAMHET

Titta inte rakt in i ljuset!

Enhetens motor förblir aktiv kort efter att enheten har stängts av. Detta minskar trycket på det använda materialet och säkerställer att maskinen inte droppar igen.

4. Underhåll

- Se alltid till att enheten är avstängd och att batteriet är borttaget innan du tar itu med enhetens tillstånd.
- Använd aldrig gas, bensin, spädningsmedel, alkohol eller liknande – detta kan missfärga, deformera eller på annat sätt skada apparaten.

5. Montering

UPPMÄRKSAMHET

1. Innan du monterar enheten, se till att batteriet är borttaget.
2. Innan du börjar arbeta på enheten bör du också se till att den står stadigt på golvet och att du har ett fast grepp om den.

Montering av patronröret

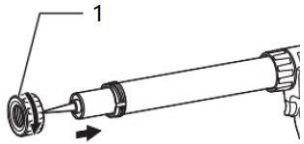
Håll i botten av röret och rörkopplingen och vrid röret medurs. Skruva fast röret ordentligt tills det inte kan gå längre. Se till att röret har ett stadigt grepp. För att ta bort röret måste du skruva loss det igen mot klockan.

Lägga till en patron i röret

Ta bort locket från röret. Dra rackhandtaget bakåt tills det tar stopp.

ANTYDAN

Se till att kolven är ansluten till racket. Använd inte någon annan kolv än cylinderampull.



1. Lock

Sätt i patronen i röret. Sätt tillbaka locket på röret. Se till att locket är tätt. Tryck långsamt på gallret tills kolven når botten av patronen. För att ta bort patronen, ta bort locket och ta sedan bort patronen.

ANTYDAN

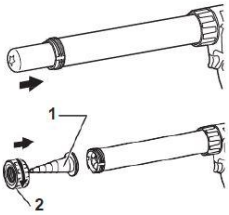
1. Kontrollera varje patron för produktionsfel eller andra fel. Du får under inga omständigheter använda en trasig patron för att inte skada enheten.

2. Om du använder en kassett som redan har använts, ta bort allt material som är fäst vid kassetten.

Använda rörformigt tyg

ANTYDAN

1. Se till att kolven är fastsatt på kuggstångs- och kuggstångsavdragaren. Använd inte någon annan kolv för slangar.
2. Tuben finns för förpackningar på 300-600 ml.



Ta bort locket från röret. Skär av spetsen på slangen. Skjut in det rörformiga materialet i fästet.

1. Munstycke
2. Lock

Anslut munstycket och locket. Se till att handtaget är på plats. Tryck långsamt på gallret tills kolven nuddar botten av slangen.